

Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieses Gerät Ihre Erwartungen übertreffen wird und wünschen Ihnen viel Freude damit.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang

- 1x** Häckslereinheit
- 1x** Ständer
- 1x** Schieber
- 2x** Rad
- 2x** Radblende
- 1x** Radachse
- 2x** Schraube

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	1
Zeichenerklärung	2
Sicherheitshinweise	3
Produktübersicht	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Verwendung des Gerätes	6
Einstellungen	7
Leistungsschalter	8
Pflege und Wartung	8
Technische Daten	9
Lärmschall	9
Ersatzteile	9
Fehlerbehebung	10
Konformitätserklärung	11
Garantie	12
Entsorgung	13

Zeichenerklärung



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.



Achtung! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.



Schutzklasse II



Schutzbrille und Gehörschutz tragen, um Augen und Ohren zu schützen.



Zum Schutz der Hände Schutzhandschuhe tragen.



Das Gerät nicht unter nassen oder feuchten Bedingungen verwenden, um Stromschläge zu vermeiden.



Achtung! Vor dem Einstellen und Reinigen oder bei beschädigtem Netzkabel das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.



Darauf achten, dass sich beim Befüllen des Gerätes keine Metallteile, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper im Häckselgut befinden.



Vor dem Ausführen von Wartungsarbeiten oder anderweitigem Umgang mit dem Gerät immer den Netzstecker ziehen.



Achtung! Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen und der fachgerechten Verwendung des Gerätes vertraut.



Gefahr! Rotierende Messer. Während des Betriebs der Maschine Hände und Füße von den Öffnungen fernhalten. Nicht in die Einfüllöffnung oder in den Auswurfschacht greifen. Die Messer drehen sich nach dem Ausschalten des Gerätes noch ca. 5 Sekunden weiter.



Umstehende vom Gerät fernhalten.



Garantierter Schallleistungspegel.

Sicherheitshinweise



**WICHTIG! VOR GEBRAUCH
AUFMERKSAM DURCHLESEN.
FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBE-
WAHREN.**

VORSICHT! Bei der Benutzung von elektrischen Gartengeräten sind immer die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen einschließlich der nachstehenden einzuhalten, um die Brand- und Stromschlaggefahr sowie das Risiko von Körperverletzungen zu reduzieren:

ALLGEMEIN

- a) Machen Sie sich vor dem Betrieb dieser Maschine mit der Bedienungsanleitung vertraut.
- b) Nicht zulassen, dass Kinder dieses Gerät betreiben. Lokale Vorschriften enthalten möglicherweise Altersbeschränkungen für den Bediener. Bei Nichtverwendung die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- c) Diese Maschine ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelhafter Erfahrung und Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person hinsichtlich der Verwendung der Maschine eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen.
- d) Vor dem Einschalten des Gerätes muss dieses gemäß der Originalanleitung fachgerecht montiert sein.

- e) Es empfiehlt sich die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters (FI) mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA. Vor der Verwendung den FI immer auf Funktion prüfen.
- f) Ausschließlich mit den Kabeltypen H07VV-F oder H07RN-F konforme Verlängerungskabel verwenden, welche für den Einsatz im Außenbereich vorgesehen und gegen Spritzwasser geschützt sind.
- g) Keine beschädigten Kabel am Netz anschließen, und ein beschädigtes Kabel nicht anrühren, bevor es vom Netz getrennt wurde. Ein beschädigtes Kabel kann zu Kontakt mit unter Spannung stehenden Teilen führen.
- h) Den Stecker oder die Steckdose nicht mit nassen Händen berühren.

VORBEREITUNG

- a) Dieses Gerät nicht in der Nähe von anderen Personen betreiben.
- b) Andere Personen und Tiere sollten auf einen Abstand von mindestens 3 Metern gehalten werden, wenn das Gerät in Betrieb ist. Der Bediener ist für Dritte im Arbeitsbereich verantwortlich.
- c) Vor dem Einschalten der Maschine prüfen, ob alle Schrauben, Muttern, Bolzen und andere Befestigungselemente ordnungsgemäß gesichert sowie alle Schutzeinrichtungen und Blenden angebracht sind.
- d) Beschädigte oder unlesbare Warnungs- und Bedienungsetiketten ersetzen.
- e) Weite Kleidungsstücke, hängende Schnüre oder Schleifen meiden.

- f) Die Maschine nur auf einer freien Fläche (z.B. nicht in der Nähe einer Mauer oder eines anderen festen Gegenstandes) und einer festen, ebenen Oberfläche betreiben.
- g) Die Maschine nicht auf einer gepflasterten oder Schotterfläche betreiben, wo Auswurfmaterial Verletzungen verursachen könnte.
- h) Prüfen, ob die Schutzeinrichtungen unbeschädigt und fachgerecht montiert sind. Vor der Verwendung notwendige Wartungs- und Reparaturarbeiten durchführen.

BETRIEB

- a) Vor dem Einschalten der Maschine einen Blick in die Einfüllöffnung werfen, um sicherzustellen, dass diese leer ist.
- b) Gesicht und Körper von der Einfüllöffnung fernhalten.
- c) Schutzhandschuhe, festes Schuhwerk und lange Hosen tragen.
- d) Hände, andere Körperteile oder Kleidung von der Einfüllöffnung, dem Auswurfschacht oder anderen beweglichen Teilen fernhalten.
- e) Während des Betriebs nicht in die Einfüllöffnung greifen. Die Maschine läuft nach dem Ausschalten noch einige Sekunden weiter.
- f) Wenn das Schneidwerk auf Fremdkörper trifft oder die Maschine ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen verursacht, die Maschine sofort ausschalten und auslaufen lassen. Den Netzstecker ziehen und folgende Schritte durchführen:
 - Auf Beschädigungen kontrollieren.

- Auf lose Teile kontrollieren und diese anziehen.
- Defekte Teile reparieren oder bei Bedarf durch Originalteile ersetzen.
- g) Jederzeit das Gleichgewicht halten und auf einen sicheren Stand achten. Keine Selbstüberschätzung. Während des Einfüllens nicht höher stehen als der Fuß des Gerätes.
- h) Verlängerungskabel vom Schneidwerk fernhalten. Das Schneidwerk kann Schäden am Kabel verursachen und zu Kontakt mit spannungsführenden Teilen führen.
- i) Beim Arbeiten mit der Maschine Abstand zur Auswurfzone halten.
- j) Wenn die Maschine verstopft ist, diese ausschalten und das Schneidwerk auslaufen lassen. Vor dem Entfernen des Häckselguts den Netzstecker ziehen.
- k) Beim Befüllen der Maschine mit Häckselgut äußerste Vorsicht walten lassen, damit keine Metallstücke, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper eingeführt werden.
- l) Die Maschine während des Betriebs nicht kippen.
- m) Die Maschine niemals bei laufendem Motor transportieren, hochheben oder tragen.
- n) Vor dem Verlassen des Arbeitsbereiches grundsätzlich die Maschine ausschalten, das Schneidwerk auslaufen lassen und den Netzstecker ziehen.
- o) Darauf achten, dass sich verarbeitetes Material nicht in der Auswurfzone staut; dies behindert möglicherweise den Auswurf und kann zu einem Materialrückschlag durch die Einfüllöffnung führen.

- p) Das Gerät nicht überlasten. Das Gerät arbeitet sicherer und besser im vorgesehenen Belastungsbereich.
- q) Das Verlängerungskabel nicht überfahren, quetschen oder daran ziehen, da es sonst beschädigt werden kann. Das Kabel vor Wärme, Öl, schweren Lasten und scharfen Kanten schützen.
- r) Die Maschine nicht im Regen oder bei Gefahr von Blitzeinschlägen verwenden, und diese nicht dem Regen aussetzen.
- f) Die Maschine sorgfältig pflegen und sauber halten.
- g) Die Maschine überprüfen und bei Bedarf verschlissene oder defekte Teile durch Originalteile ersetzen.
- h) Vor dem Einlagern die Maschine abkühlen lassen.
- i) Die Kühlungsöffnungen des Motors von Rückständen und anderen Ablagerungen freihalten, um Beschädigungen des Motors oder einen möglichen Brand zu verhindern.
- j) Die Maschine nicht dem Regen aussetzen. Die Maschine nur an einem trockenen Platz außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

WARTUNG UND LAGERUNG

- a) Wenn die Maschine zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung oder Zubehörwechsel angehalten wird, die Maschine ausschalten, den Netzstecker ziehen und die Maschine abkühlen lassen. Vor dem Beginn von Wartungs- und Einstellungsarbeiten usw. darauf achten, dass alle beweglichen Teile komplett stillstehen.
- b) Bei Verwendung eines Verlängerungskabels darf dieses nicht schwächer als das Netzkabel der Maschine ausgeführt sein.
- c) Netz- und Verlängerungskabel regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen oder Alterung kontrollieren. Das Gerät nicht betreiben, wenn die Kabel beschädigt sind.
- d) Bei der Wartung der Schneidmesser beachten, dass diese selbst dann noch durch manuelles Drehen des Motors bewegt werden können, wenn der Motor aufgrund der Sperrvorrichtung der Schutzabdeckung nicht gestartet werden kann.
- e) Niemals versuchen, die Sperrvorrichtung außer Kraft zu setzen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE ZU GEFAHREN DURCH VIBRATION

- a) Die deklarierten Schwingungsdaten beziehen sich auf die hauptsächlichsten Anwendungen des Werkzeugs, wobei die Schwingungsdaten bei anderen Anwendungen des Werkzeugs oder ungenügender Wartung abweichen können. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.
- b) Zum Schutz des Anwenders vor den Auswirkungen von Schwingungen sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden. Wartung des Werkzeugs und der Einsatzwerkzeuge, Warmhalten der Hände, Organisation von Arbeitsabläufen.

Produktübersicht

- 1** Schieber
- 2** Hauptgriff
- 3** Sicherheitsknopf
- 4** Leistungsschalter
- 5** Motoreinheit
- 6** Netzkabel
- 7** Radachse
- 8** Einfüllöffnung
- 9** Einfülleinheit
- 10** Hauptschalter
- 11** Kabelhaken
- 12** Auswurfschacht
- 13** Basiseinheit
- 14** Räder

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum kompostgerechten Zerkleinern von holzigen und faserförmigen Gartenabfällen vorgesehen, z.B.:

- Äste und Zweige bis $\varnothing$ 40 mm.
- Beim Beschneiden und Stutzen von Büschen und Hecken anfallender Abfall.
- Pflanzenmaterial, z.B. Blätter, Wurzeln und anderer Gartenabfall.

Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung des Gerätes wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Verwendung des Gerätes



Achtung! Vor Inbetriebnahme des Gerätes die Schutzeinrichtungen und Befestigungselemente auf Beschädigungen kontrollieren.

Das Gerät nicht betreiben, wenn es beschädigt ist.

1. Vor Arbeitsbeginn das zu zerkleinernde Material kontrollieren. Gegenstände entfernen, welche sich nicht zerkleinern lassen oder die Schneidmesser umwickeln könnten [Metallteile, Steine, Flaschen, Dosen, usw.].
2. Das Gerät auf einem stabilen, ebenen Untergrund aufstellen und während des Betriebs nicht bewegen. Darauf achten, dass der Sicherheitsknopf **3** fest angezogen ist.
3. Das Gerät mit dem Hauptschalter **10** einschalten und warten, bis der Motor seine volle Drehzahl erreicht hat.
4. Das Häckselgut in die Einfüllöffnung **8** einführen, dabei das Gerät nicht überladen.
5. Darauf achten, dass das Häckselgut ungehindert aus dem Auswurfschacht **12** fallen kann.
6. Mit dem Schieber **1** kleineres Material nach unten zu den Messern drücken.
7. Regelmäßig den Arbeitsbereich von zerkleinertem Material reinigen.



Achtung! Das Material nur mit dem Schieber nach unten zu den Messern drücken.

MONTAGE DES STÄNDERS

- 1** Den Ständer **13** wie abgebildet an der Motoreinheit **5** montieren und mit Hilfe der zwei Schrauben fixieren.



Achtung! Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

2

Die Radachse **7** durch die Bohrungen im Ständer **13** schieben. Die Unterscheiben und Räder **14** montieren und an beiden Seiten mit den Splinten sichern. Die Radblenden einsetzen und einrasten lassen.

VERLÄNGERUNGSKABEL

- 1 Das Verlängerungskabel in den Kabelhaken **11** einhängen.



Achtung! Nur Verlängerungskabel nutzen, welche für den Einsatz im Außenbereich vorgesehen sind und einen Querschnitt von mindestens 1,5 mm² aufweisen.

- 2 Das Netzkabel **6** am Verlängerungskabel anschließen.



Eine mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI) mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA abgesicherte Steckdose verwenden.

SCHIEBER

- 1 Das Material nur mit dem Schieber **1** nach unten zu den Messern drücken.

AUSTAUSCH DER MESSER

- 1 Die Einfüllereinheit **9** durch Lösen des Sicherheitsknopfes **3** entfernen. Das Gerät umdrehen.



Achtung! Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

- 2 Die 8 Schrauben der Aluminiumführung lösen, um diese zu entfernen.



Achtung! Das Gerät niemals ohne montierte Einfüllereinheit verwenden.

- 3 Mit Hilfe eines Schraubendrehers die Messerscheibe arretieren, und die Messer mit Hilfe eines 6-mm-Innensechskantschlüssels entfernen.



Achtung! Beim Hantieren mit den Messern immer Schutzhandschuhe tragen.

- 4 Die Messer um 180° drehen und wieder montieren, oder neue Messer montieren. Das Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.



Achtung! Gebrauchte und neue Messer nicht gemeinsam verwenden!

LEISTUNGSSCHALTER

- 1 Bei einer Überlastung wird der Leistungsschalter **4** ausgelöst, um die Maschine vor Beschädigungen zu schützen. Siehe Abschnitt **Leistungsschalter** für weitere Informationen.

Leistungsschalter

Das Gerät ist mit einem Leistungsschalter ausgestattet, welcher unter nachstehenden Umständen ausgelöst wird:

- Zuviel Häckselgut im Bereich der Messer.
- Zuviel Häckselgut für die Motorleistung.
- Zuviel Widerstand gegen die Messer.

Wenn der Leistungsschalter ausgelöst wurde, das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und folgende Schritte durchführen:

1. Die Einfüllereinheit **9** durch Lösen des Sicherheitsknopfes **3** entfernen.
2. Den Schneidbereich von Verstopfungen reinigen und den Motor einige Minuten abkühlen lassen.
3. Die Einfüllereinheit **9** wieder montieren und den Sicherheitsknopf **3** anziehen.
4. Das Gerät wieder an das Netz anschließen, und den Leistungsschalter **4** betätigen.
5. Um mit dem Häckseln fortzufahren, das Gerät mit dem Hauptschalter **10** einschalten.



Achtung! Niemals den Sicherheitsknopf öffnen, während die Maschine läuft oder noch am Netz angeschlossen ist.

Pflege und Wartung



Achtung! Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

- Das Gerät immer sauber und trocken halten und vor Öl oder Fett schützen.
- Zum Schutz der Augen und Hände während der Reinigung eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.
- Für eine sichere und sachgemäße Verwendung das Gerät und die Belüftungsschlitze immer sauber halten.
- Regelmäßig auf erkennbare Mängel und/oder beschädigte Teile kontrollieren.
- Alle Befestigungen regelmäßig kontrollieren. Diese können sich in Folge der Vibrationen mit der Zeit lösen.
- Das meistbelastete Teil ist das Messer. Die Messer regelmäßig kontrollieren:
 - Wenn die Messer verschlissen oder stumpf sind, müssen sie umgehend ersetzt werden.
 - Wenn das Gerät extrem stark zu vibrieren beginnt, sind die Messer möglicherweise unwuchtig und müssen ersetzt werden.
- Verschlissene oder beschädigte Teile austauschen.
- Wenn das Gehäuse des Gerätes gereinigt werden muss, dieses mit einer Bürste oder einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden, jedoch kein Alkohol, Benzin oder andere Reinigungsmittel.
- Auf keinen Fall ätzende Reinigungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen verwenden.
- Alle beweglichen Teile regelmäßig schmieren.
- Das Gerät an einem trockenen Platz außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



Achtung! Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Technische Daten

Nennspannung	230 - 240 V~ / 50 Hz
Nennleistung	2400 W
Leerlaufdrehzahl (n_0)	4500/min
Max. Schnittdurchmesser ($\emptyset$)	39 mm
Wasserschutzart	IPX4
Schutzklasse	□ / II
Nettogewicht	10,7 kg
Schalldruckpegel (L_{pA})	95,3 dB(A) / Messunsicherheitsfaktor K = 3 dB(A)
Gemessener Schalleistungspegel (L_{WA})	107,7 dB(A) / Messunsicherheitsfaktor K = 2,28 dB(A)
Schalleistungspegel (garantiert)	110 dB (A)

Die angegebenen Werte gelten für eine Nennspannung U von 230 V. Bei niedrigeren Spannungswerten und Modellen für bestimmte Länder können diese Werte abweichen. Bitte die Artikelnummer auf dem Typenschild des Gerätes beachten. Die Markennamen des einzelnen Gerätes können variieren.

Lärmschall

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte wurden entsprechend einem gemäß EN 60335 genormten Messverfahren gemessen und können für den Vergleich von Geräten untereinander verwendet werden. Sie können auch für eine vorläufige Einschätzung der Belastung herangezogen werden.

Ersatzteile

Bei Ersatzteilbestellungen bitte nachstehende Daten angeben:

- Gerätetyp
- Artikelnummer des Gerätes
- Identifikationsnummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des benötigten Teils

Ersatzschneidmesser:
Art.-Nr.: 987654321

Fehlerbehebung



Achtung! Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist. Immer Schutzhandschuhe tragen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Motor läuft nicht	Defektes Verlängerungskabel	Verlängerungskabel prüfen
	Gerät ausgeschaltet	Gerät einschalten
	Leistungsschalter ausgelöst	Beim Einschalten Leistungsschalter betätigen
	Schneidmesser ist blockiert	Einfüllöffnung und Auswurfschacht auf Verstopfungen prüfen und diese entfernen
Leistungsabfall Motor	Schneidmesser stumpf	Schneidmesser ersetzen
	Einfüllöffnung oder Auswurfschacht sind blockiert	Einfüllöffnung und Auswurfschacht auf Verstopfungen prüfen und diese entfernen
Gerät vibriert stark	Schneidmesser beschädigt	Schneidmesser ersetzen
	Schneidmesserschraube lose	Schneidmesserschraube anziehen
Schneidmesser dreht sich nicht	Schneidmesser blockiert	Einfüllöffnung und Auswurfschacht auf Verstopfungen prüfen und diese entfernen
	Schneidmesserschraube lose	Schneidmesserschraube anziehen

Konformitätserklärung

 Wir erklären, dass das unter **Technische Daten** beschriebene Produkt

Pattfield®
ERGO TOOLS

2400 W Gartenhäcksler PE-EMH 2400

hergestellt für:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

in der Ausführung folgenden Richtlinien entspricht:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Outdoor-Richtlinie 2000/14/EG
EMV-Richtlinie 2014/30/EU

und folgenden anwendbaren harmonisierten Normen entspricht:

EN 60335-1:2012+A11
EN 50434:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000

Die Konformität mit der Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen wird durch das Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Anhang VI und Richtlinie 2005/88/EG bestätigt.

Gemessener Schallleistungspegel: 107,7 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel: 110,0 dB(A)

ppa. Andreas Jack

Andreas Back
Leitung Qualitätsmanagement, Umwelt & CSR
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen

Bornheim, der 22.04.2016

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

Garantie / DE / CH / AT / LU

Dieser Artikel der Marke Pattfield wurde nach den modernsten Fertigungsmethoden hergestellt und unterliegt einer ständigen strengen Qualitätskontrolle.

Deutschland:

Die HORNBACH Baumarkt AG,
Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim

Schweiz:

Die HORNBACH Baumarkt (Schweiz) AG,
Schellenrain 9, CH-6210 Sursee

Österreich:

Die HORNBACH Baumarkt GmbH, IZ. NÖ-Süd, Str.3, Obj.64, 2355 Wiener Neudorf

Luxemburg:

Die HORNBACH Baumarkt (Luxemburg) AG,
31 Rue du Puits Romain, 8070 Bertrange
(nachfolgend Garantiegeber), garantiert entsprechend den nachfolgenden Bestimmungen für die Qualität der Maschinen.

1. Garantiezeit

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie zum Nachweis des Kaufdatums den Originalkassenbon oder die Originalrechnung gut auf.

2. Umfang der Garantie

Die Garantie gilt ausschließlich für Fabrikations- oder Materialfehler. Die Garantie gilt nur bei Verwendung des Artikels im privaten Gebrauch.

Die Garantie gilt nicht für Mängel, die auf

- missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendung,
- Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen,
- Schäden durch Nichtbeachtung der Montage- oder Gebrauchsanleitung,
- den Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart,
- eine nicht fachgerechte Installation,
- eine Überlastung des Gerätes,
- eine Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör,
- Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen,

- Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät,
- Verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß
- den gewerblichen Gebrauch

zurückzuführen sind.

Nicht von der Garantie erfasst sind des Weiteren Schäden an Verschleißteilen, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Die Garantie umfasst auch keine Begleitschäden oder Folgeschäden sowie mögliche Ein- und Ausbaurkosten im Garantiefall.

3. Leistungen aus der Garantie

Während der Garantiezeit prüft der Garantiegeber den defekten Artikel um festzustellen, ob ein Garantiefall vorliegt. Liegt ein Garantiefall vor, dann repariert oder tauscht der Garantiegeber den Artikel auf seine Kosten. Sofern der Artikel im Zeitpunkt des Garantiefalls nicht mehr lieferbar ist, ist der Garantiegeber berechtigt, den Artikel gegen ein ähnliches Produkt auszutauschen. Der ausgetauschte Artikel oder Teile dieses gehen in das Eigentum des Garantiegebers über.

Die Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) verlängern die Garantiezeit nicht. Durch die Garantieleistungen entsteht auch keine neue Garantie.

Luxemburg: Während einer Reparatur besteht kein Anspruch auf einen Ersatzartikel.

Die Wahl der Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) erfolgt nach freiem Ermessen des Garantiegebers. Es besteht kein Anspruch auf eine bestimmte Garantieleistung oder die Rückerstattung des Kaufpreises.

4. Inanspruchnahme der Garantie

Bitte wenden Sie sich für die Inanspruchnahme der Garantie an den nächsten HORNBACH-Baumarkt.

Diesen finden Sie unter www.hornbach.com. Die Inanspruchnahme der Garantie kann nur bei Vorlage des defekten Artikels und des Originalkassenbons oder der Originalrechnung erfolgen.

5. Gesetzliche Rechte

Ihre gesetzlichen Rechte aus Gewährleistung und Produkthaftung werden durch die Garantie nicht eingeschränkt.

Luxemburg: *Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte für Verbraucher (Konformitätsgewährleistung gemäss des luxemburgischen Code de la consommation sowie Konformitätsanspruch bei Übergabe und Garantie gegen verdeckte Mängel des luxemburgischen Code civil) werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Die Konformitätsgewährleistung gemäß des luxemburgischen Code de la consommation dauert zwei (2) Jahre ab Lieferung des Artikels.*

Entsorgung



Das Symbol "**durchgestrichene Mülltonne**" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Diese Geräte sind an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen und dürfen **nicht** im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.



Merci !

Nous sommes convaincus que cet équipement dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser.

Veuillez lire entièrement le présent manuel et observer les consignes de sécurité.

Étendue de livraison

- 1x** Unité de broyeur
- 1x** Socle
- 1x** Plongeur
- 2x** Roue
- 2x** Couvre-roue
- 1x** Essieu de roue
- 2x** Vis

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, veuillez contacter votre magasin HORN-BACH.

Table des matières

Fournitures	15
Symboles	16
Consignes de sécurité	17
Vue d'ensemble des produits	20
Utilisation conforme	20
Utilisation de l'appareil	20
Réglages	21
Coupe-circuit	22
Entretien & Maintenance	22
Caractéristiques techniques	23
Bruit	23
Pièces détachées	23
Résolution des problèmes	24
Déclaration de conformité	25
Garantie	26
Élimination	27

Symboles



Veuillez lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur et le conserver pour vous y reporter ultérieurement.



Avertissement d'accidents et de blessures corporelles et de dommages matériels importants.



Indice de protection II



Porter des lunettes de protection et une protection auditive afin de protéger yeux et oreilles.



Porter des gants de protection pour protéger vos mains.



N'utilisez pas l'appareil dans un environnement mouillé ou humide afin de vous protéger contre les électrisations.



Avertissement ! Débrancher la fiche électrique de la prise secteur murale avant de procéder au nettoyage et au réglage ou si le câble est endommagé.



Faire attention aux pièces métalliques, aux pierres, aux bouteilles, aux boîtes ou aux autres débris qui sont entrés lors de l'introduction du matériau dans l'appareil.



Toujours débrancher du secteur avant de réaliser des travaux d'entretien ou d'autres manipulations sur l'appareil.



Avertissement ! Lire le manuel d'instructions avant toute utilisation et se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de l'appareil.



Danger ! Lames en rotation. Maintenir les pieds et les mains hors des orifices lorsque la machine fonctionne. Ne pas mettre les mains dans l'ouverture d'entrée ou dans la goulotte de sortie. Les lames continueront de tourner pendant env. 5 secondes après l'arrêt de l'appareil.



Écarter les personnes à proximité.



Niveau de puissance acoustique garanti

Consignes de sécurité



**IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION
CONSERVER POUR CONSULTATION
ULTÉRIEURE.**

AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation d'outils de jardin électriques, il convient de toujours prendre des précautions de base en matière de sécurité afin de réduire le risque d'incendies, de chocs électriques et de blessures corporelles, comprenant les actions suivantes :

GÉNÉRALITÉS

- a) Se familiariser avec le manuel d'instructions avant de tenter d'exploiter la machine.
- b) Ne pas permettre aux enfants d'utiliser cette machine. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'utilisateur. Ranger la machine hors de portée des enfants lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- c) Cette machine n'est pas destinée à une utilisation par des personnes (y compris des enfants) qui présentent des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou souffrant d'un manque d'expérience ou de connaissances à moins d'être sous supervision ou d'avoir reçu une instruction sur l'utilisation de l'appareil par un personnel responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être sous supervision pour assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- d) Avant de mettre la machine en service, elle doit être correctement assemblée conformément aux instructions d'origine.
- e) Il est recommandé d'utiliser un

disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant de déclenchement maximal de 30 mA. Avant utilisation, toujours contrôler le fonctionnement du RCD.

- f) Utiliser uniquement des câbles de rallonge conformement aux types H07VV-F ou H07RN-F et qui sont destinés à une utilisation extérieure et qui sont protégés contre les projections d'eau.
- g) Ne pas connecter un câble endommagé à l'alimentation ni toucher un câble endommagé avant qu'il ne soit débranché de l'alimentation électrique. Un câble endommagé peut mener à un contact avec des pièces sous tension.
- h) Ne pas toucher la fiche ou la prise avec les mains humides.

PRÉPARATION

- a) Ne pas utiliser cet équipement à proximité de tiers.
- b) Les autres personnes ou les animaux doivent rester à une distance de 3 mètres ou davantage lors de l'utilisation de l'appareil. L'opérateur est responsable des tiers dans la zone de travail.
- c) Avant de démarrer la machine, contrôler que la totalité des vis, des écrous, des boulons et d'autres fixations est correctement fixée et que les protections et les écrans sont en place.
- d) Remplacer les étiquettes d'avertissement et de service endommagées ou illisibles.
- e) Éviter de porter des vêtements amples ou dotés de longs lacets ou attaches.
- f) Exploiter la machine uniquement en espace ouvert (par ex. pas près d'un mur ou d'un autre objet

fixe) et sur une surface plane et solide.

- g) Ne pas exploiter la machine sur une surface pavée ou en gravier où du matériau éjecté pourrait causer une blessure..
- h) Contrôler si les protections et des dispositifs protecteurs sont endommagés et correctement montés. Avant utilisation, réaliser tout l'entretien et les réparations nécessaires.

UTILISATION

- a) Avant de démarrer la machine, examiner l'ouverture d'entrée pour assurer qu'elle est vide..
- b) Maintenir le visage et le corps à distance de l'ouverture d'entrée..
- c) Porter des gants de protection, des chaussures de sécurité et un pantalon long.
- d) Ne pas laisser les mains ou d'autres parties du corps ou des vêtements dans l'ouverture d'entrée, la goulotte de décharge ou près de toute pièce en mouvement.
- e) Ne pas mettre les mains dans l'ouverture d'entrée pendant le fonctionnement.. La machine tourne encore quelques secondes après avoir été mise en service.
- f) Si le mécanisme de coupe frappe tout objet externe ou si la machine démarre en faisant un bruit in habituel ou en vibrant, le mettre immédiatement hors service et laisser la machine s'arrêter. Débrancher la fiche électrique de la prise secteur et exécuter les étapes suivantes :
 - Inspecter l'absence de dommages.
 - Contrôler et serrer les élément desserrés.

- Remplacer et réparer les pièces endommagées avec des composants d'origine si nécessaire.

- g) Conserver équilibre et stabilité à tout moment. Éviter les situations d'équilibre précaire. Ne jamais se trouver à un niveau supérieur à la base de la machine lors de l'alimentation en matériau.
- h) Maintenir les câbles de rallonge à distance des éléments broyeurs. Les éléments broyeurs peuvent endommager les câbles et mener à un contact avec des pièces sous tension.
- i) Toujours rester à distance de la zone de décharge lors de l'exploitation de la machine.
- j) Si la machine se bouche, la mettre hors service et laisser la lame s'arrêter. Débrancher la fiche électrique de la prise secteur avant de débarrasser des débris.
- k) Lors de l'alimentation de matériau dans la machine, faire particulièrement attention à ne pas inclure des éléments métalliques, des pierres, des bouteilles, des boîtes ou d'autres objets externes.
- l) Ne pas incliner la machine pendant le fonctionnement.
- m) Ne jamais transporter, soulever ou porter la machine tant que le moteur tourne.
- n) Mettre hors service, laisser la lame s'arrêter et débrancher la fiche électrique de la prise secteur en quittant la zone de travail.
- o) Ne pas laisser du matériau traité s'accumuler dans la zone de décharge ; cela pourrait empêcher une décharge correcte et peut avoir pour conséquence un retour de matériau à travers l'ouverture d'entrée.

- p) Ne pas forcer l'appareil. Il fonctionne de manière plus sûre et mieux à la place de travail prévue.
- q) Ne pas rouler sur le câble de rallonge, ni l'écraser ou le tirer, dans le cas contraire il pourrait être endommagé. Protéger le câble de la chaleur, de l'huile, des charges lourdes et des arêtes acérées.
- r) Ne pas utiliser la machine dans la pluie, en cas de risque de foudre ni la laisser à l'extérieur pendant qu'elle fonctionne.

MAINTENANCE ET STOCKAGE

- a) Lorsque la machine est arrêtée pour l'entretien, l'inspection, le stockage ou le remplacement d'un accessoire, la mettre hors service et retirer la fiche électrique de l'alimentation secteur et laisser la machine refroidir. S'assurer que toutes les pièces mobiles se sont complètement immobilisées avant de procéder à une quelconque inspection, à un réglage, etc.
- b) Si un câble de rallonge est utilisé, il ne doit pas être d'une qualité inférieur au câble d'alimentation livré avec l'appareil.
- c) Contrôler l'alimentation et le câble d'alimentation régulièrement pour tout signe d'endommagement ou de vieillissement. Ne pas utiliser l'appareil si le câble est endommagé.
- d) Lors de l'entretien des éléments de coupe, être conscient que même si le moteur ne démarre pas en raison du dispositif de verrouillage de la protection, les éléments de coupe peuvent toujours être déplacés si le moteur est tourné à la main.

- e) Ne jamais tenter de shunter ce dispositif de verrouillage de la protection.
- f) Entretenir la machine avec soin et la maintenir propre.
- g) Examiner la machine et remplacer les pièces usées ou endommagées par des composants originaux si nécessaire.
- h) Toujours laisser la machine refroidir avant de la ranger.
- i) Maintenir les fentes de ventilation du moteur dénuées de débris et d'autres accumulations pour empêcher d'endommager le moteur ou un éventuel incendie.
- j) Ne pas exposer la machine à la pluie. Toujours ranger la machine à un endroit sec hors de portée des enfants.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES SUR LES RISQUES DUS AUX VIBRATIONS

- a) Les données déclarées concernant les vibrations représentent les principales applications de l'outil, mais différentes utilisations de l'outil ou une maintenance médiocre peut donner des données de vibrations différentes. Ceci peut considérablement augmenter le niveau des vibrations sur l'ensemble de la durée du travail.
- b) Des mesures de sécurité supplémentaires peuvent être prises pour protéger l'utilisateur des effets vibratoires. Maintenir l'outil et ses accessoires, garder les mains chaudes et prévoir des modèles et des périodes de travail.

Vue d'ensemble des produits Utilisation de l'appareil

- 1** Plongeur
- 2** Poignée principale
- 3** Bouton d'alésoir
- 4** Coupe-circuit
- 5** Unité moteur
- 6** Câble d'alimentation
- 7** Essieu
- 8** Ouverture d'entrée
- 9** Unité d'alimentation
- 10** Interrupteur principal
- 11** Crochet de câble
- 12** Goulotte de décharge
- 13** Socle
- 14** Roues

Utilisation conforme

L'appareil est destiné au broyage de déchets de jardin en bois et fibreux aux fins de compost comme :

- Les branches et les rondins jusqu'à $\varnothing$ 40 mm.
- Déchets de tailles d'arbustes et de haies.
- Matières végétales comme les feuilles, les racines et autres déchets de jardin.

Toute autre utilisation ou modification apportée à l'appareil est considérée comme un usage non-conforme et est susceptible de donner lieu à des risques considérables.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale.



Prudence ! Avant de commencer à utiliser l'appareil, contrôler les dispositifs de protection et les éléments de serrage quant à des détériorations.

Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé.

- 1.** Inspecter le matériau à broyer avant de commencer. Retirer tout objet qui n'est pas approprié pour le broyage ou pourrait s'enchevêtrer dans les lames [pièces métalliques, pierres, bouteilles, boîtes etc.].
- 2.** Placer l'appareil sur un sol ferme et plan et ne pas le déplacer pendant le fonctionnement. Assurer que le bouton d'alésoir **3** est bien serré.
- 3.** Utiliser l'interrupteur principal **10** pour mettre l'appareil en service et attendre jusqu'à ce que le moteur a atteint la vitesse totale.
- 4.** Insérer le matériau broyé dans l'ouverture d'entrée **8** mais ne pas surcharger l'appareil.
- 5.** S'assurer que le matériau broyé peut librement tomber de la goulotte de décharge **12**.
- 6.** Utiliser le plongeur **1** pour pousser les petits matériaux vers le bas vers les lames.
- 7.** Nettoyer régulièrement son espace de travail du matériau broyé.



Avertissement ! Utiliser uniquement le plongeur pour pousser le matériau vers le bas vers les lames.

INSTALLATION DU SUPPORT

- 1** Disposer le support **13** sur l'unité moteur **5** comme présenté et le fixer en utilisant les deux vis.



Prudence ! S'assurer que l'appareil est hors service et débranché.

- 2** Faire glisser l'essieu des roues **7** à travers les trous sur le support **13**. Mettre en place les rondelles, les roues **14** et les fixer avec les goupilles des deux côtés. Emboîter les couvre-roues en place.

CÂBLE DE RALLONGE

- 1** Serrer le câble de rallonge dans le crochet de câble **11**.



Prudence ! Utiliser uniquement des câbles de rallonge destinés à une utilisation en extérieur et de section minimale de 1,5 mm².

- 2** Brancher le câble d'alimentation **6** dans le câble de rallonge.



Utiliser une prise murale avec un disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant de déclenchement maximal de 30 mA.

PLONGEUR

- 1** Utiliser uniquement le plongeur **1** pour pousser les petits matériaux vers le bas vers les lames.

REMPACEMENT DES LAMES

- 1** Retirer l'unité d'alimentation **9** en desserrant le bouton d'alésoir **3**. Retourner l'appareil.



Prudence ! S'assurer que l'appareil est hors service et débranché.

- 2** Dévisser les 8 vis du guide d'aluminium pour le retirer.



Avertissement ! Ne jamais utiliser l'appareil sans que l'unité d'alimentation soit installée.

- 3** Utiliser un tournevis pour verrouiller le disque de lame et retirer les lames en utilisant une clé hexagonale de 6 mm.



Prudence ! Toujours porter des gants de protection lors de la manipulation des lames.

- 4** Tourner les lames à 180° et les réinstaller ou en installer de nouvelles. Assembler de nouveau l'appareil dans l'ordre inverse.



Prudence ! Ne pas mélanger les lames usagées et neuves !

COUPE-CIRCUIT

- 1** En cas de surcharge, le coupe-circuit **4** se déclenche pour éviter un endommagement de la machine. Consulter la section **Coupe-circuit** pour de plus amples informations.

Coupe-circuit

L'appareil est équipé d'un coupe-circuit qui est activé dans les circonstances suivantes :

- Trop de matériau broyé autour des lames.
- Trop de matériau broyé pour la capacité du moteur.
- Trop de résistance contre les lames.

Si le court-circuit a été activé, mettre l'appareil hors service, débrancher la fiche électrique et effectuer les étapes suivantes :

1. Retirer l'unité d'alimentation **9** en desserrant le bouton d'alésoir **3**.
2. Nettoyer la zone de coupe des obstructions et laisser le moteur refroidir pendant quelques minutes.
3. Remonter l'unité d'alimentation **9** en serrant le bouton d'alésoir **3**.
4. Connecter de nouveau l'appareil à l'alimentation électrique et actionner le bouton de coupe-circuit **4**.
5. Pour continuer de broyer, utiliser l'interrupteur principal **10** pour mettre l'appareil en service.



Avvertissement ! Ne jamais ouvrir le bouton d'alésoir pendant que la machine tourne ou est encore connectée à l'alimentation électrique.

Entretien & Maintenance



Prudence ! S'assurer que l'appareil est hors service et débranché.

- Toujours conserver l'appareil propre, sec et exempt d'huile et de graisses.
- Porter des lunettes de sécurité et des gants pour se protéger les yeux et les mains pendant le nettoyage.
- Pour un travail sûr et correct, toujours maintenir la machine et les fentes de ventilation propres.
- Contrôler régulièrement quant à des défaillances et/ou éléments endommagés évidents.
- Contrôler périodiquement tous les supports. Ils peuvent se desserrer avec le temps en raison des vibrations.
- La pièce la plus exposée à l'usure est la lame. Contrôler régulièrement les lames :
 - Si la lame est usée ou émoussée, elle doit être remplacée immédiatement.
 - Si l'appareil commence à vibrer excessivement, les lames sont déséquilibrées et doivent être remplacées.
- Remplacer les pièces usées ou endommagées.
- Si le corps de l'appareil doit être nettoyé, l'essuyer à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon doux humide. Un détergent doux peut être utilisé, mais pas de produits à base d'alcool, de pétrole ou autres agents de nettoyage.
- Ne jamais utiliser d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.
- Lubrifier régulièrement toutes les pièces en mouvement.
- Ranger l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants.



Prudence ! Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien SAV ou toute personne de qualification similaire afin d'exclure tout danger.

Caractéristiques techniques

Tension nominale	230-240 V~ / 50 Hz
Puissance nominale	2400 W
Vitesse à vide (n_0)	4500/mn
Diamètre de coupe max. ($\varnothing$)	39mm
Indice de protection	IPX4
Indice de protection	□ / II
Poids net	10,7 kg
Niveau de pression sonore (L_{pA})	95,3 dB(A) / Incertitude K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L_{wA})	107,7 dB(A) / Incertitude K = 2,28 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (garanti)	110 dB(A)

Les valeurs indiquées sont valides pour les tensions nominales U de 230 V. Pour une tension plus basse et des modèles prévus pour les pays spécifiques, ces valeurs peuvent varier. Veuillez noter la référence article indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Les marques déposées de l'appareil individuel peuvent varier.

Bruit

Les valeurs indiquées dans les présentes instructions ont été mesurées conformément à la procédure de mesure standardisée, spécifiée dans la norme EN 60335, et peuvent être utilisées pour comparer les appareils. Elles peuvent être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Pièces détachées

Indiquer les données suivantes pour toute commande de pièces détachées :

- Type de machine
- Référence d'article de la machine
- N° de série de la machine
- Référence de la pièce détachée nécessaire

Lames de coupe de remplacement :
Réf. : 987654321

Résolution des problèmes



Prudence ! S'assurer que l'appareil est hors service et débranché. Toujours porter des gants de protection.

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne tourne pas	Câble de rallonge défectueux	Contrôler le câble de rallonge
	L'alimentation électrique coupée	Couper l'alimentation électrique
	Coupe-circuit déclenché	Appuyer sur le coupe-circuit pendant la mise en service
	Lame bloquée	Contrôler l'ouverture d'entrée et la goulotte de décharge pour d'éventuelles obstructions, qui doivent alors être retirées
Chute de puissance du moteur	Lame de coupe émoussée	Remplacer la lame de coupe
	L'ouverture d'entrée ou la goulotte de décharge sont bloquées	Contrôler l'ouverture d'entrée et la goulotte de décharge pour d'éventuelles obstructions, qui doivent alors être retirées
Forte vibration de l'appareil	Lame de coupe endommagée	Remplacer la lame de coupe
	Boulon de lame de coupe desserré	Serrer le boulon de lame de coupe
La lame de coupe ne tourne pas	Lame de coupe obstruée	Contrôler l'ouverture d'entrée et la goulotte de décharge pour d'éventuelles obstructions, qui doivent alors être retirées
	Boulon de lame de coupe desserré	Serrer le boulon de lame de coupe

Déclaration de conformité

CE Nous déclarons que le produit décrit dans les **Caractéristiques techniques** :

Pattfield®
ERGO TOOLS

2400 W Broyeur PE-EMH 2400

fabriqué pour :

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

est conforme aux directives suivantes :

Directive machines 2006/42/CE
Directive d'extérieur 2000/14/CE
Directive CEM 2014/30/EU

et respecte les normes harmonisées applicables suivantes :

EN 60335-1:2012+A11
EN 50434:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000

La conformité avec la directive relative aux émissions sonores des équipements d'extérieur est vérifiée dans le cadre d'une procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe VI et la directive 2005/88/CE.

Niveau de puissance acoustique mesuré :
107.7 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti :
110.0 dB(A)

ppa. Andreas Jack

Andreas Back
Direction Management de la qualité,
environnement & CSR
Responsable du recueil des documents
techniques

Bornheim, le 22.04.2016

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

Garantie / CH / LU

Cet article de la marque Pattfield a été conçu en conformité avec les méthodes de production les plus modernes et est soumis à un contrôle de qualité exigeant.

Suisse:

HORNBACH Baumarkt (Schweiz) AG, Schellenrain 9, CH-6210

Luxembourg:

HORNBACH Baumarkt (Luxemburg) AG, 31 Rue du Puits Romain, 8070 Bertrange Sursee (ci-après la Garante), garantit la qualité des machines conformément aux dispositions suivantes.

1. Durée de garantie

La durée de la garantie est de 3 ans, à compter de la date d'achat. À des fins de preuve, nous vous prions de conserver l'original du ticket de caisse ou de la quittance.

2. Étendue de la garantie

La garantie est valable exclusivement pour les erreurs de fabrication ou de matériel. La garantie n'est valable qu'en cas d'utilisation conforme et d'un traitement et entretien correct de l'article dans le cadre privé.

La garantie n'est pas valable pour les défauts qui résultent de:

- une utilisation abusive ou non conforme,
- l'utilisation de violence ou des actions externes,
- les dommages ayant pour origine le non-respect des instructions de montage et de service,
- le branchement à une tension secteur erronée ou un type de courant incorrect,
- une installation pas exécutée dans les règles de l'art,
- une surcharge de l'appareil,
- une utilisation d'outils d'intervention ou d'accessoires non homologués,
- le non-respect des dispositions de sécurité et d'entretien,
- la pénération de corps étrangers dans l'appareil,

- une usure normale, correspondant à l'utilisation
- l'usage professionnel.

De plus, le dommage [et l'usure] aux pièces d'usure, qui résulte[nt] de l'usage normal de la chose, n'est [ne sont] pas couvert[s] par la garantie. La garantie ne porte pas non plus sur le dommage concomitant ou le dommage consécutif ni sur des coûts de montage et démontage en cas de l'application de la garantie. La garantie disparaît dès que le client essaie de manipuler/modifier ou de réparer lui-même l'article défectueux, ou lorsqu'il fait réparer ou modifier l'article par quelqu'un qui n'en a pas reçu l'autorisation par HORNBACH.

3. Prestations de la garantie

Pendant la durée de la garantie, la Garante examine l'article défectueux afin de déterminer s'il s'agit d'un cas de garantie. S'il s'agit d'un cas de garantie, la Garante répare ou échange l'article à ses propres frais. Si l'article n'est plus disponible au moment du cas de garantie, la Garante est autorisée à le remplacer par un produit semblable [et de même valeur]. L'article échangé ou les parties de celui-ci deviennent la propriété de la Garante. Il n'existe pas de droit à bénéficier d'un article de remplacement durant la réparation.

La décision entre les prestations de garantie (réparation ou échange) est prise librement par la Garante. Il n'existe pas de droit à une certaine prestation de garantie ou au remboursement du prix d'achat.

Luxembourg:

Durant la réparation, vous ne bénéficiez pas d'un droit de mise à disposition d'un article de remplacement.

Le choix entre les prestations de garantie (réparation ou échange) est effectué à la seule discrétion de la Garante. Il n'existe pas de droit à une certaine prestation de garantie ou au remboursement du prix d'achat.

Élimination

4. Revendication de la garantie

Pour revendiquer la garantie, nous vous prions de vous adresser au service clientèle/ après-vente du HORNBACH-Baumarkt le plus proche.

Vous le trouverez sur www.hornbach.com.

La revendication de la garantie ne peut intervenir que sur présentation de l'article défectueux ainsi que de l'original du ticket de caisse ou de la quittance.

5. Droits garantis par la loi

Vos droits légaux à la responsabilité du fait des produits ne sont pas limités par la présente garantie.

Luxembourg:

La présente garantie contractuelle est sans préjudice des garanties légales pour les consommateurs (la garantie de conformité conformément au Code de la consommation luxembourgeois ainsi que la garantie de délivrance conforme et la garantie des vices cachés conformément au Code civil luxembourgeois). La garantie de conformité conformément au Code de la consommation luxembourgeois peut être mise en jeu pendant une durée de deux (2) années à compter de la délivrance de l'Article.



Le logo **poubelle à roulettes barrée** implique la collecte séparée de déchets électriques et électroniques (WEEE). Ces matériels peuvent contenir des substances dangereuses. Ces appareils doivent être retournés à une collecte désignée pour le recyclage de WEEE et ne doivent **pas** être éliminés comme des déchets urbains non triés. Cela contribue à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter les autorités locales pour plus d'informations.

Les enfants ne doivent pas jouer avec des sachets plastiques, ni des matériels d'emballage, en raison du risque de blessure ou d'étouffement. Ranger un tel matériel dans un lieu sûr ou l'éliminer en respectant l'environnement.



Grazie!

Siamo convinti che questo dispositivo supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego.

Si prega di leggere questo manuale e di seguire le istruzioni di sicurezza.

Materiale compreso nella fornitura

- 1x** Unità tritratrice
- 1x** Supporto
- 1x** Stantuffo
- 2x** Ruota
- 2x** Copriruota
- 1x** Asse per ruote
- 2x** Vite

In caso di parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare il vostro negozio HORNBAACH.

Indice dei contenuti

Materiale compreso nella fornitura	29
Simboli	30
Istruzioni di sicurezza	31
Panoramica sul prodotto	34
Uso previsto	34
Uso del dispositivo	34
Lavori di regolazione	35
Interruttore automatico	36
Cura & Manutenzione	36
Dati tecnici	37
Fruscio	37
Pezzi di ricambio	37
Eliminazione di guasti	38
Dichiarazione di conformità	39
Garanzia	40
Smaltimento	41

Simboli



Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.



Pericolo di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.



Classe di protezione II



Portare occhiali di protezione e cuffie per proteggere gli occhi e l'udito.



Indossare guanti protettivi per la protezione delle mani.



Al fine di proteggere contro una scossa elettrica non usare l'attrezzo in condizioni bagnate o umide.



Avvertenza! Spegner e staccare la spina dalla presa prima di eseguire lavori di regolazione o pulitura oppure in caso il cavo sia danneggiato.



Prestare attenzione che non vi siano presenti dei pezzi metallici, pietre, bottiglie, barattoli o altri detriti quando il materiale viene inserito nell'attrezzo.



Sempre scollegare l'attrezzo dalla rete elettrica prima di eseguire dei lavori di manutenzione oppure altre manipolazioni all'attrezzo.



Avvertenza! Prima di usare l'attrezzo è consigliato leggere il presente manuale al fine di familiarizzarsi con i comandi e l'uso corretto dell'attrezzo.



Pericolo! Lame rotanti. Tenere le mani e i piedi fuori dalle aperture quando l'attrezzo è in funzionamento. Non inserire le mani nell'apertura di immissione oppure nello scivolo di scarico. Le lame continuano a girare per appross. 5 secondi dopo aver spento l'attrezzo.



Tenere lontano i terzi dalla zona di lavoro.



Livello di potenza sonora garantito.

Istruzioni di sicurezza



IMPORTANTE ! LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'UTILIZZO.

CONSERVARE PER CONSULTAZIONI FUTURE.

AVVERTENZA! Quando si usano utensili da giardino elettrici si consiglia di sempre prendere le misure di sicurezza base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e danni alle persone.

INFORMAZIONI GENERALI

- a) Familiarizzarsi con il manuale prima di tentare di far funzionare il presente attrezzo.
- b) Non permettere ai bambini di utilizzare questo attrezzo. Eventuali disposizioni locali possono limitare l'età dell'operatore. Quando l'attrezzo non viene usato, conservarlo fuori dalla portata dei bambini.
- c) Questo attrezzo non va utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e cognizioni, almeno che essi non vengano sorvegliati o siano stati istruiti sul modo di utilizzare l'attrezzo da una persona responsabile per la loro sicurezza. Sorvegliare i bambini in modo da assicurare che non giochino con l'attrezzo.
- d) Prima di avviare l'attrezzo, quest'ultimo deve essere montato secondo le istruzioni originali.
- e) Si consiglia di usare un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente massima di intervento di 30 mA. Prima dell'utiliz-

zo sempre controllare il dispositivo a corrente residua (RCD) per la sua funzionalità.

- f) Usare solo dei cavi di prolunga del tipo H07VV-F oppure H07RN-F ideati per l'uso all'esterno e protetti contro gli spruzzi d'acqua.
- g) Non collegare un cavo danneggiato alla presa e non toccare un cavo danneggiato prima di averlo scollegato dalla rete elettrica. Il conduttore di un cavo danneggiato può venire a contatto con delle parti sotto tensione.
- h) Non toccare la spina o la presa con mani bagnate.

PREPARAZIONE

- a) Non far funzionare il presente attrezzo nella vicinanza di persone.
- b) Altre persone ed animali devono mantenere una distanza di almeno 3 metri quando l'attrezzo è in uso. L'utilizzatore è responsabile per terzi presenti nella zona di lavoro.
- c) Prima di avviare l'attrezzo controllare che siano correttamente strette tutte le viti, dadi, bulloni ed altri elementi di fissaggio e che tutte le protezioni siano montate nella loro posizione.
- d) Sostituire eventuali etichette di avvertimento e funzionamento danneggiate o illeggibili.
- e) Evitare di indossare abiti sciolti, corde pendenti o cravatte.
- f) Usare l'attrezzo solo in spazi aperti (ad es. non vicino a un muro oppure altri oggetti fissi) e su una superficie stabile e piana.
- g) Non usare l'attrezzo su una superficie pavimentata o ricoperta di ghiaia dove il materiale espulso potrebbe causare delle lesioni.

h) Verificare che protezioni e dispositivi di protezione siano intatti e montati correttamente. Prima dell'uso, eseguire i necessari lavori di manutenzione e riparazione.

FUNZIONAMENTO

a) Prima di avviare l'attrezzo controllare che l'apertura di immissione sia vuota.

b) Tenere il viso e il corpo lontani dall'apertura di immissione.

c) Indossare guanti protettivi, scarpe pesanti e pantaloni lunghi.

d) Mettere al sicuro di non inserire qualsiasi parte del corpo o dell'abbigliamento nell'apertura di immissione, nello scivolo di scarico oppure vicino a qualsiasi altra parte mobile.

e) Durante il funzionamento non inserire le mani nell'apertura di immissione. Dopo aver spento l'attrezzo esso continua a funzionare per alcuni secondi.

f) Nel caso il meccanismo di taglio colpisca un corpo estraneo oppure se l'attrezzo inizia a produrre un rumore oppure delle vibrazioni strane, immediatamente spegnere l'attrezzo e attendere fino a che l'attrezzo si è completamente fermato. Staccare la spina dalla presa ed eseguire ed effettuare le seguenti operazioni:

- Controllare per eventuali danni.
- Controllare per parti sciolte, serrarle se necessario.
- Se necessario, sostituire o riparare eventuali parti danneggiate con pezzi di ricambio originali.

g) Mantenersi sempre in una posizione di stabile equilibrio. Non inclinarsi troppo in avanti o indietro. Quando si inserisce del materiale, non stare mai su un livello superiore rispetto alla base dell'attrezzo.

h) Tenere il cavo di prolunga lontano dai mezzi di triturazione. I mezzi di triturazione possono danneggiare i cavi e comportare un contatto con parti sotto tensione.

i) Durante il funzionamento dell'attrezzo sempre tenere libera la zona di scarico.

j) Se l'attrezzo si ottura, spegnerlo e attendere fino a che la fresa si è fermata. Scollegare la spina dalla presa prima di rimuovere eventuali detriti.

k) Durante l'inserimento di materiale nell'attrezzo prestare estrema attenzione che non siano inseriti pezzi di metallo, rocce, bottiglie, barattoli o altri corpi estranei.

l) Non inclinare l'attrezzo funzionante.

m) Non trasportare, sollevare o spostare l'attrezzo quando il motore è in funzione.

n) Se bisogna abbandonare la zona di lavoro spegnere l'attrezzo, far arrestare la fresa e scollegare la spina dalla presa elettrica.

o) Non permettere che il materiale lavorato si accumuli nella zona di scarico; ciò può impedire lo scarico corretto e può risultare in un rinculo del materiale attraverso l'apertura di immissione.

p) Non forzare l'attrezzo. L'attrezzo lavora in maniera più sicura e migliore nel campo di carico di lavoro destinato.

- q) Non travolgere, schiacciare o tirare il cavo di prolunga, altrimenti esso potrebbe essere danneggiato. Proteggere il cavo dal calore, olio, carico pesante e spigoli vivi.
- r) Non usare l'attrezzo in caso di pioggia o fulmini e non lasciarlo all'aperto in caso di pioggia.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- a) Se l'attrezzo è spento per motivi di manutenzione, ispezione, conservazione oppure per cambiare un accessorio, spegnerlo e rimuovere la spina dalla presa elettrica e farlo raffreddare. Assicurarsi che tutte le parti mobili si siano completamente fermate prima di eseguire delle ispezioni, lavori di regolazione ecc.
- b) Se viene usato un cavo di prolunga, quest'ultimo deve presentare almeno le stesse dimensioni del cavo di alimentazione già montato all'attrezzo.
- c) Periodicamente controllare il cavo di alimentazione e di prolunga per eventuali segni di danneggiamento o invecchiamento. Non usare l'attrezzo se i cavi sono danneggiati.
- d) Durante la manutenzione dei mezzi di triturazione tenere sempre in mente che anche se il motore non si avvia a causa della funzione di bloccaggio della protezione, i mezzi di triturazione possono ancora essere mossi girando il motore con la mano.
- e) Non tentare mai a scansare la funzione di bloccaggio della calotta di protezione.
- f) Tenere l'attrezzo ben curato e pulito.

- g) Controllare l'attrezzo e sostituire eventuali parti usurate o danneggiate con pezzi di ricambio originali.
- h) Sempre far raffreddare l'attrezzo prima di conservarlo.
- i) Tenere le fessure di ventilazione del motore libere da detriti ed altri accumuli per evitare un danneggiamento del motore oppure possibili incendi.
- j) Non esporre l'attrezzo alla pioggia. Conservare l'attrezzo solo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA ADDIZIONALI CIRCA I RISCHI A CAUSA DI VIBRAZIONI

- a) I dati di vibrazione dichiarati rappresentano le principali applicazioni dell'attrezzo, ma diversi usi dello strumento oppure una scarsa manutenzione possono causare dati di vibrazione differenti. Ciò può aumentare notevolmente il livello di vibrazione per l'intero periodo di lavoro.
- b) Si consiglia di prendere delle misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'utente dagli effetti della vibrazione. Tenere l'attrezzo e i suoi accessori in condizioni ineccepibili, mantenere calde le mani ed organizzare degli schemi e periodi di lavoro.

Panoramica sul prodotto

- 1** Stantuffo
- 2** Manico principale
- 3** Manopola della fresa
- 4** Interruttore automatico
- 5** Motore
- 6** Cavo di alimentazione
- 7** Asse per ruota
- 8** Apertura di immissione
- 9** Unità di alimentazione materiale
- 10** Interruttore principale
- 11** Gancio per cavo
- 12** Scivolo di scarico
- 13** Supporto
- 14** Ruote

Uso previsto

L'attrezzo è stato ideato per tritare rifiuti da giardino fibrosi o di legno a fini di compostaggio quali:

- Rametti e rami fino a $\varnothing$ 40 mm.
- Rifiuti da taglio e potatura di cespugli e siepi.
- Materiali vegetali quali foglie, radici e altri rifiuti del giardino.

Qualsiasi altro uso o modifica al dispositivo è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli.

Il dispositivo non è ideato per usi commerciali.

Uso del dispositivo



Attenzione! Prima di iniziare ad utilizzare l'attrezzo, controllare i dispositivi di protezione e gli elementi di fissaggio per eventuali danni.

Non usare l'attrezzo se è danneggiato.

- 1.** Prima di iniziare ad usare l'attrezzo occorre controllare il materiale da tritare. Rimuovere tutti gli oggetti inadatti alla triturazione o che potrebbero bloccare le lame [pezzi metallici, pietre, bottiglie, barattoli, ecc].
- 2.** Posizionare l'attrezzo su una superficie stabile e piana e non muoverlo durante il funzionamento. Assicurarsi che la manopola della fresa **3** sia ben serrata.
- 3.** Usare l'interruttore principale **10** per avviare l'attrezzo ed attendere fino a che il motore ha raggiunto la piena velocità.
- 4.** Inserire il materiale da tritare nell'apertura di immissione **8**, però non sovraccaricare l'attrezzo.
- 5.** Assicurarsi che il materiale tritato possa liberamente cadere dallo scivolo di scarico **12**.
- 6.** Usare lo stantuffo **1** per spingere del materiale più piccolo verso le lame.
- 7.** Periodicamente liberare il vostro posto di lavoro dal materiale tritato.



Avvertenza! Usare lo stantuffo solamente per spingere del materiale più piccolo verso le lame.

INSTALLARE IL SUPPORTO

- 1** Montare il supporto **13** all'unità motore **5** in maniera descritta e fissarlo usando le due viti.



Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

2

Far passare l'asse delle ruote **7** attraverso i fori nel supporto **13**. Installare le rondelle, le ruote **14** e fissarle per mezzo delle coppiglie su entrambi i lati.

Far scattare i copriruota in posizione.

CAVO DI ESTENSIONE

- 1** Agganciare il cavo di prolunga al gancio per cavo **11**.



Attenzione! Usare solo cavi di prolunga progettati per l'utilizzo all'aperto e con dei fili con una sezione di almeno 1,5 mm².

- 2** Collegare il cavo di alimentazione **6** al cavo di prolunga.



Usare una presa a muro dotata di un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente massima di intervento di 30 mA.

STANTUFFO

- 1** Usare solamente lo stantuffo **1** per spingere del materiale più piccolo verso le lame.

CAMBIO DELLE LAME

- 1** Rimuovere l'unità di alimentazione materiale **9** allentando la manopola della fresa **3**. Capovolgere l'attrezzo.



Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

- 2** Allentare le 8 viti della guida in alluminio per rimuoverla.



Avvertenza! Non usare mai l'attrezzo senza unità di alimentazione materiale installata.

- 3** Usare un giravite per bloccare il disco a lame e rimuovere le lame usando una chiave a brugola da 6 mm.



Attenzione! Sempre usare guanti protettivi quando si maneggiano le lame.

- 4** Girare le lame di 180° e reinstallarle oppure installare delle lame nuove. Riasssemblare l'attrezzo in ordine inverso.



Attenzione! Non usare delle lame usate insieme a lame nuove!

INTERRUTTORE AUTOMATICO

- 1** In caso di sovraccarico, l'interruttore automatico **4** scatta per evitare un danno all'attrezzo. Vedi la sezione **Interruttore automatico** per ulteriori informazioni.

Interruttore automatico

L'attrezzo è dotato di un interruttore automatico il quale viene attivato nei seguenti casi:

- Troppo materiale da tritare attorno alle lame.
- Troppo materiale da tritare rispetto alla capacità del motore.
- Troppa resistenza contro le lame.

Se è scattato l'interruttore automatico, spegnere l'attrezzo, scollegare la sua spina elettrica ed eseguire le seguenti operazioni:

1. Rimuovere l'unità di alimentazione materiale **9** allentando la manopola della fresa **3**.
2. Liberare la zona di taglio da ostruzioni e far raffreddare il motore per alcuni minuti.
3. Reinstallare l'unità di alimentazione materiale **9** e serrare la manopola della fresa **3**.
4. Collegare di nuovo l'attrezzo alla rete elettrica e premere il tasto dell'interruttore automatico **4**.
5. Per continuare a lavorare con l'attrezzo, riavviare l'attrezzo per mezzo dell'interruttore principale **10**.



Avvertenza! Non aprire mai la manopola della fresa quando l'attrezzo è in funzionamento oppure quando è ancora collegato all'alimentazione elettrica.

Cura & Manutenzione



Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

- Tenere sempre l'attrezzo pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Portare occhiali e guanti di sicurezza per proteggere gli occhi e le mani durante la pulizia.
- Per garantire un funzionamento corretto e sicuro, tenere sempre pulite le fessure di ventilazione dell'attrezzo.
- Regolarmente controllare per visibili difetti e/o componenti danneggiati.
- Controllare periodicamente tutti i fissaggi. Queste potrebbero allentarsi con il tempo a causa delle vibrazioni.
- La parte più utilizzata è la lama. Periodicamente controllare le lame:
 - Se la lama è usurata o spuntata, immediatamente sostituirla.
 - Nel caso l'attrezzo inizi a vibrare eccessivamente, le lame sembrano essere sbilanciate e devono essere sostituite.
- Sostituire tutte le parti usurate o danneggiate.
- Nel caso sia necessario pulire il corpo dell'attrezzo, pulirlo con una spazzola oppure un panno morbido e umido. A tale scopo è ammesso l'utilizzo di un detergente delicato, ma nessun prodotto contenente alcool, benzina o altri detersivi.
- Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.
- Lubrificare a intervalli regolari tutte le parti in movimento.
- Conservare l'attrezzo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.



Attenzione! Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito da parte del produttore oppure da un tecnico dell'assistenza cliente o da persona con qualificazioni paragonabili per evitare di correre dei rischi.

Dati tecnici

Voltaggio nominale	230-240 V~ / 50 Hz
Potenza nominale	2400 W
Velocità senza carico (n_0)	4500/min
Diametro max. di taglio ($\emptyset$)	39 mm
Classe di protezione acqua	IPX4
Classe di protezione	□ / II
Peso netto	10,7 kg
Livello di pressione sonora (L_{pA})	95,3 dB(A) / Incertezza K = 3 dB(A)
Livello di potenza sonora misurato (L_{WA})	107,7 dB(A) / Incertezza K = 2,28 dB(A)
Livello di potenza sonora (garantito)	110 dB(A)

I valori indicati si riferiscono a tensioni nominali di 230 V. Questi valori possono variare per tensioni inferiori e modelli per determinati paesi.

Si prega di osservare il codice prodotto applicato sulla targhetta dell'attrezzo. Le denominazioni commerciali del singolo attrezzo possono essere diverse.

Fruscio

I valori riportati in queste istruzioni sono stati misurati conformemente a una procedura di misurazione esplicita nella norma EN 60335 e può essere utilizzata per confrontare gli attrezzi.

Questa procedura può essere utilizzata per una valutazione preliminare di esposizione.

Pezzi di ricambio

Per ordinare pezzi di ricambio occorre indicare i seguenti dati:

- Tipo di macchina
- Numero articolo dell'attrezzo
- Numero di identificazione dell'attrezzo
- Numero del pezzo di ricambio della parte richiesta

Lame di ricambio:

N. art.: 987654321

Eliminare guasti



Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato. Sempre indossare guanti di protezione.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore non funziona	Cavo di prolunga difettoso	Controllare il cavo di prolunga
	L'alimentazione elettrica è spenta	Accendere
	Interruttore automatico è scattato	Premere l'interruttore automatico durante l'avviamento
	Lama è bloccata	Controllare l'apertura di immissione e lo scivolo di scarico per eventuali ostruzioni e rimuoverle
Potenza motore in calo	La lama di taglio è smussata	Sostituire la lama di taglio
	L'apertura di immissione e lo scivolo di scarico sono bloccati	Controllare l'apertura di immissione e lo scivolo di scarico per eventuali ostruzioni e rimuoverle
Forti vibrazioni dell'attrezzo	Lama di taglio è danneggiata	Sostituire la lama di taglio
	La vite della lama di taglio è allentata	Serrare la vite della lama di taglio
La lama di taglio non si gira	Lama di taglio è bloccata	Controllare l'apertura di immissione e lo scivolo di scarico per eventuali ostruzioni e rimuoverle
	La vite della lama di taglio è allentata	Serrare la vite della lama di taglio

Dichiarazione di conformità

CE Si dichiara, che il prodotto descritto
nella sezione **Dati tecnici**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

Trituratore PE-EMH 2400 da 2400 W

fabbricato per:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

è conforme alle seguenti direttive:

Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva Outdoor 2000/14/CE
Direttiva EMC 2014/30/EU

e in conformità alle seguenti norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11
EN 50434:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000

La conformità con la direttiva relativa all'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto è verificata attraverso la procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato VI e la direttiva 2005/88/CE.

Livello di potenza sonora misurato: 107,7 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito: 110,0 dB(A)

ppa. Andreas Jack

Andreas Back
Direzione reparto qualità, tutela ambientale e
CSR (responsabilità sociale d'impresa)
Responsabile della documentazione tecnica

Bornheim, lì 22.04.2016

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Garanzia

Il presente prodotto della marca Pattfield è stato fabbricato secondo i metodi di fabbricazione più moderni ed è sottoposto ad un continuo e rigoroso controllo della qualità.

La HORNBACH Baumarkt AG, Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim, Germania, garantisce la qualità dei macchinari secondo le seguenti disposizioni.

1. Periodo di garanzia

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni. Il periodo di garanzia inizia alla data d'acquisto. Al fine di poter presentare una prova della data d'acquisto, si prega di conservare lo scontrino originale oppure la fattura originale.

2. Entità della garanzia

La garanzia vale esclusivamente per difetti di fabbricazione o di materiale. La garanzia ha validità solo per l'impiego del prodotto in ambito privato.

La garanzia non copre difetti derivanti da

- uso abusivo o improprio,
- violenza oppure influenze esterne,
- danni a causa di inosservanza delle istruzioni di montaggio o per l'uso,
- il collegamento ad una tensione di rete sbagliata oppure ad un tipo di corrente sbagliato,
- un'installazione non eseguita in maniera professionale,
- un sovraccarico dell'attrezzo,
- un utilizzo di utensili ad inserto o accessori non ammessi,
- inosservanza delle disposizioni di manutenzione e di sicurezza,
- penetrazione di corpi estranei nell'attrezzo,
- usura normale a causa dell'impiego
- l'uso commerciale.

La garanzia non contempla inoltre i danni sulle parti di usura dovuti a normale usura. La garanzia non comprende infine i danni collaterali o conseguenti, né le spese di montaggio e smontaggio in garanzia.

3. Prestazioni in garanzia

Durante il periodo di garanzia, il garante verifica il prodotto difettoso per accertare l'effettiva necessità di applicare la garanzia. In caso positivo, il garante riparerà o sostituirà il prodotto a proprie spese. Se il prodotto non è più disponibile al momento del danno coperto da garanzia, il garante è autorizzato a sostituire l'articolo con un prodotto simile. La proprietà del prodotto sostituito o di sue parti passerà in questo caso al garante.

Le prestazioni in garanzia (riparazione o sostituzione) non prolungheranno la durata della garanzia stessa. Le prestazioni in garanzia non daranno inoltre origine ad una nuova garanzia.

4. Attivazione della garanzia

Per poter beneficiare della garanzia rivolgersi al più vicino punto vendita HORNBACH.

L'elenco dei punti vendita è riportato sul sito www.hornbach.com.

È possibile usufruire della garanzia solamente presentando lo scontrino originale o la fattura originale.

5. Diritti legali dell'Acquirente

La garanzia non limita i diritti legali dell'Acquirente derivanti dalla garanzia e dalla responsabilità di prodotto.

Smaltimento



Il simbolo del **bidone della spazzatura sbarrato** richiede la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Tali apparecchiature possono contenere sostanze pericolose e nocive. Questi attrezzi devono essere restituiti presso un punto di raccolta per il riciclaggio RAEE e **non** devono essere smaltiti come rifiuti urbani. In questo modo, si contribuisce a preservare le risorse e proteggere l'ambiente. Contattare le autorità locali per ottenere ulteriori informazioni.

A causa del pericolo di lesioni o di soffocamento i bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica e materiali di imballaggio. Conservare tale materiale in modo sicuro o smaltirlo in modo rispettoso dell'ambiente.



Bedankt!

We zijn ervan overtuigd dat dit apparaat uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.

Leveringsomvang

- 1x** Versnipperaar-unit
- 1x** Voet
- 1x** Plunger
- 2x** Wiel
- 2x** Wielkap
- 1x** Wielas
- 2x** Schroef

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBACH winkel.

Inhoudsopgave

Leveringsomvang	43
Symbolen	44
Veiligheidsinstructies	45
Productoverzicht	48
Beoogd gebruik	48
Gebruik van het apparaat	48
Aanpassingen	49
Stroomonderbreker	50
Verzorging & onderhoud	50
Technische gegevens	51
Ruis	51
Vervangende onderdelen	51
Problemen oplossen	52
Conformiteitsverklaring	53
Garantie	54
Afvalverwerking	55

Symbolen



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.



Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.



Beschermingsklasse II



Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming voor bescherming van uw ogen en oren.



Draag beschermende handschoenen ter bescherming van uw handen.



Gebruik het apparaat niet in natte of vochtige omstandigheden ter bescherming tegen elektrische schokken.



Waarschuwing! Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact alvorens instellingen te verrichten, te reinigen of wanneer de kabel is beschadigd.



Zorg ervoor dat er geen metalen onderdelen, stenen, flessen, blikjes en ander afval wordt ingevoerd bij invoeren van materiaal in het apparaat.



Trek altijd uit de stekker het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaam-

heden of andere instellingen aan het apparaat uitvoert.



Waarschuwing! Lees de handleiding voorafgaand aan het gebruik om vertrouwd te raken met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.



Gevaar! Draaiende bladen. Houd handen en voeten uit de openingen terwijl de machine draait. Grijp niet in de inlaatopening of de afvoerkoker. De bladen blijven circa 5 seconden draaien nadat het apparaat is uitgeschakeld.



Houd omstanders uit de buurt.



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



**BELANGRIJK! VOOR GEBRUIK
ZORGVULDIG LEZEN.**

**BEWAREN OM LATER TE KUNNEN
RAADPLEGEN.**

WAARSCHUWING! Bij gebruik van elektrisch tuingereedschap dient u altijd bepaalde veiligheidsmaatregelen in acht te nemen om het risico van brand, elektrische schokken en persoonlijke verwondingen te reduceren:

ALGEMEEN

- a) Lees de handleiding alvorens het apparaat te bedienen.
- b) Laat kinderen deze apparatuur niet bedienen. De leeftijd van de bediener kan worden beperkt door plaatselijke wetgeving. Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen wanneer u het niet gebruikt.
- c) Deze machine is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij deze toezicht of instructies over het gebruik van deze machine hebben ontvangen van een persoon die verantwoordelijk voor hun veiligheid is. Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen.
- d) Het apparaat moet overeenkomstig de originele aanwijzingen correct worden gemonteerd alvorens te worden ingeschakeld.
- e) Het wordt aanbevolen om een aardlekschakelaar te gebruiken met een uitschakelstroom van

niet meer dan 30 mA. Controleer altijd of de aardlekschakelaar werkt voordat u het apparaat gebruikt.

- f) Gebruik alleen verlengkabels die geschikt zijn voor de H07VV-F- of H07RN-F-types en bestemd zijn voor gebruik buitenshuis en beschermd zijn tegen waterspatten.
- g) Sluit geen beschadigde kabel aan op het lichtnet en raak een beschadigde kabel niet aan alvorens deze uit het stopcontact is verwijderd. Een beschadigde kabel kan kortsluiting maken met onderdelen die onder spanning staan.
- h) Raak de stekker of het stopcontact niet aan met natte handen.

BEREIDING

- a) Gebruik dit apparaat niet in de buurt van omstanders.
- b) Andere personen en dieren moeten op een afstand van 3 meter of meer blijven wanneer het apparaat wordt gebruikt. De gebruiker is verantwoordelijk voor derden in het werkgebied.
- c) Controleer voordat u de machine start of alle schroeven, moeren, bouten en andere bevestigingen goed vastzitten en dat beschermers en schermen op hun plaats zitten.
- d) Vervang beschadigde of onleesbare waarschuwings- en bedieningslabels.
- e) Draag geen wijde, losse kleding, koordjes of stropdassen.
- f) Werk alleen met de machine in de open buitenlucht (bijvoorbeeld niet dicht bij een muur of ander vast object) en op een stevige, vlakke ondergrond.

g) Gebruik de machine niet op een verhard of grind oppervlak waar uitgestoten materiaal letsel kan veroorzaken.

h) Controleer of de beschermers en veiligheidsvoorzieningen onbeschadigd en correct zijn gemonteerd. Voer voor het gebruik alle noodzakelijke onderhoud en reparaties uit.

BEDIENING

a) Kijk voor de machine te starten in de inlaatopening om u ervan te verzekeren dat ze leeg is.

b) Houd uw gezicht en lichaam uit de buurt van de inlaatopening.

c) Draag beschermende handschoenen, stevige schoenen en een lange broek.

d) Zorg dat er geen handen of enig ander deel van het lichaam of kleding in de aanzuigopening of afvoerkoker komen of in de buurt van bewegende delen komen.

e) Grijp tijdens het gebruik niet in de inlaatopening. De machine draait na uitschakelen nog een paar seconden door.

f) Als het snijmechanisme vreemde voorwerpen raakt of de machine vreemde geluiden maakt of gaat trillen, schakel de machine dan onmiddellijk uit en laat de machine stoppen. Haal de stekker uit het stopcontact en neem de volgende stappen:

- Inspecteer op schade.
- Controleer of er losse onderdelen zijn en zet deze indien nodig vast.
- Vervang of repareer beschadigde onderdelen met originele onderdelen, indien nodig.

g) Zorg te allen tijde voor een goede

balans.. Reik niet te ver. Ga nooit op een hoger niveau dan de bodem van de machine staan bij het invoeren van materiaal.

h) Houd verlengkabels uit de buurt van het versnippergedeelte. Het versnippergedeelte kan schade aan kabels veroorzaken en contact met onder spanning staande delen veroorzaken.

i) Blijf altijd uit de buurt van de uitvoerzone tijdens het gebruiken van de machine.

j) Indien de machine verstopt raakt, schakel hem dan uit en laat de snijder tot stilstand komen. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het materiaal verwijderd.

k) Bij het invoeren van materiaal in de machine erg voorzichtig zijn dat er geen stukken metaal, stenen, flessen, blikjes of andere vreemde voorwerpen worden opgenomen.

l) Kantel de machine niet tijdens het gebruik.

m) De machine nooit vervoeren, ophalen of dragen terwijl de motor draait.

n) Uitschakelen, het mes laten stoppen en trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het werkgebied verlaat.

o) Zorg ervoor dat er zich geen verwerkt materiaal in de uitvoerzone verzamelt; dit kan ertoe leiden dat de uitvoer niet goed verloopt en materiaal via de inlaatopening weer naar buiten komt.

p) Forceer het apparaat niet. Het werkt veiliger en beter in het beoogde belastingsbereik.

q) Loop niet over en druk verlengkabel niet plat en trek er niet aan,

anders kan deze worden beschadigd. Bescherm de kabel tegen hitte, olie, zware lasten en scherpe randen.

- r) Gebruik de machine niet in de regen, tijdens gevaar voor blikseminslag of laat hem niet buiten als het regent.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- a) Wanneer de machine wordt gestopt voor onderhoud, inspectie, opslag of het vervangen een accessoire, de machine uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen en de machine laten afkoelen. Controleer of alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen alvorens inspecties, aanpassingen etc uit te voeren.
- b) Indien er een verlengkabel wordt gebruikt, mag dit niet van lichtere kwaliteit zijn dan het stroomkabel die op het apparaat is gemonteerd.
- c) Controleer de stroomkabel en de verlengkabel regelmatig op tekenen van beschadiging of veroudering. Gebruik het apparaat niet als de kabels zijn beschadigd.
- d) Houd er bij het onderhoud van het snijdmecanisme rekening mee dat, hoewel de motor niet start vanwege de vergrendelfunctie van de beschermer, het snijdmecanisme wel kan worden verplaatst wanneer de motor met de hand wordt gedraaid.
- e) Probeer de vergrendelfunctie van de beschermer nooit uit te schakelen.
- f) Onderhoud de machine zorgvuldig en zorg ervoor dat hij schoon blijft.

- g) Inspecteer de machine en vervang of repareer versleten onderdelen met originele onderdelen, indien nodig.

- h) Laat de machine altijd afkoelen alvorens u hem opbergt

- i) Houd de motorventilatieopeningen vrij van vuil en andere ophopingen om schade aan de motor of mogelijke brand te voorkomen.

- j) Stel de machine niet bloot aan regen. Bewaar de machine altijd op een droge plaats buiten bereik van kinderen.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES OVER RISICO'S VAN WEGE TRILLINGEN

- a) De gegeven trillingsgegevens vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap, maar ander gebruik van het gereedschap of slecht onderhoud kunnen resulteren in andere trillingsgegevens. Hierdoor kan het trillingsniveau significant toenemen gedurende de gehele werkperiode.

- b) Er moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen om de gebruiker te beschermen tegen de gevolgen van trillingen. Onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm en organiseer de werkpatronen en perioden.

Productoverzicht

- 1** Plunjer
- 2** Hoofdhendel
- 3** Persknop
- 4** Stroomonderbreker
- 5** Motoreenheid
- 6** Stroomkabel
- 7** Wielas
- 8** Inlaatopening
- 9** Invoerunit
- 10** Hoofdschakelaar
- 11** Kabelhaak
- 12** Afvoerkoker
- 13** Voet
- 14** Wielen

Beoogd gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het versnipperen van hout en vezelig tuinafval voor compostdoeleinden, zoals:

- Takken en twijgen tot een $\varnothing$ van 40 mm.
- Afval van trimmen en snoeien van struiken en hagen.
- Plantaardige materialen zoals bladeren, wortels en ander tuinafval.

Iedere andere vorm van gebruik van, of aanpassingen aan het toestel worden gezien als oneigenlijk gebruik en kunnen aanzienlijke gevaren veroorzaken.

Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Gebruik van het apparaat



Let op! Controleer de beschermingsvoorzieningen en de bevestigingselementen op schade alvorens het apparaat te gebruiken.

Gebruik het apparaat niet als het is beschadigd.

- 1.** Inspecteer het materiaal dat u wilt versnipperen voordat u begint. Verwijder eventuele voorwerpen die niet geschikt zijn voor het versnipperen of waardoor de bladen vast kunnen lopen [metalen delen, stenen, flessen, blikjes, etc].
- 2.** Plaats het apparaat op een stevige vlakke ondergrond en verplaats het niet tijdens de werking. Zorg ervoor dat de persknop **3** goed vast zit.
- 3.** Gebruik de hoofdschakelaar **10** om het apparaat in te schakelen en wacht totdat de motor de volledige snelheid heeft bereikt.
- 4.** Plaats het te versnipperen materiaal in de inlaatopening **8**, plaats niet te veel materiaal in het apparaat.
- 5.** Zorg ervoor dat het versnipperde materiaal vrij uit de afvoerkoker **12** kan vallen.
- 6.** Gebruik de plunjer **1** om kleinere materialen naar de bladen te drukken.
- 7.** Verwijder het versnipperde materiaal regelmatig van uw werkplaats.



Waarschuwing! Gebruik de plunjer alleen om materialen naar de bladen te drukken.

1 INSTALLEER DE STANDAARD

- 1** Bevestig de voet **13** aan de motorunit **5** zoals afgebeeld en zet deze vast met de twee schroeven.



Let op! Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

2

- Schuif de wielas **7** door de gaten van de voet **13**. Installeer de ringen, de wielen **14** en zet ze vast met de penen aan beide kanten. Klik de wielkappen vast.

VERLENGKABEL

- 1 Bevestig de verlengkabel aan de kabelhaak **11**.



Let op! Gebruik alleen verlengkabels die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis en die niet lichter zijn dan 1,5 mm².

- 2 Sluit de stroomkabel **6** aan op de verlengkabel.



Gebruik een stopcontact met een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA.

PLUNJER

- 1 Gebruik de plunjer **1** alleen om kleinere materialen naar de bladen te drukken.

DE BLADEN VERVANGEN

- 1 Verwijder de invoerunit **9** door de persknop **3** los te draaien. Draai het apparaat om.



Let op! Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

- 2 Maak de 8 schroeven van de aluminiumgeleider los om deze te verwijderen.



Waarschuwing! Gebruik het apparaat nooit zonder dat de invoerunit is geplaatst.

- 3 Gebruik een schroevendraaier om de bladschijf te vergrendelen en verwijder de bladen met behulp van een 6 mm inbussleutel.

- 4 Draai de bladen 180° en installeer ze opnieuw of installeer nieuwe bladen. Zet het apparaat in de omgekeerde volgorde weer in elkaar.



Let op! Draag altijd beschermingshandschoenen bij werken aan de bladen.



Let op! Gebruik geen combinatie van gebruikte en nieuwe bladen!

STROOMONDERBREKER

- 1 In geval van overbelasting wordt de stroomonderbreker **4** geactiveerd om schade aan de machine te voorkomen. Zie het gedeelte **Stroomonderbreker** voor meer informatie.

Stroomonderbreker

Het apparaat heeft een stroomonderbreker die wordt geactiveerd onder de volgende omstandigheden:

- Te veel versnippermateriaal rond de bladen.
- Te veel versnippermateriaal voor de motorcapaciteit.
- Te veel weerstand tegen de bladen.

Als de stroomonderbreker is geactiveerd, schakel dan het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en neem de volgende stappen:

1. Verwijder de invoerunit **9** door de persknop **3** los te draaien.
2. Verwijder blokkeringen uit het snijdgedeelte en laat de motor een paar minuten afkoelen.
3. Installeer de invoerunit **9** opnieuw en zet de persknop **3** vast.
4. Sluit het apparaat weer op het lichtnet aan en druk op de knop van de stroomonderbreker **4**.
5. Om verder te gaan met het versnipperen, gebruikt u de hoofdschakelaar **10** om het apparaat in te schakelen.



Waarschuwing! Open de persknop nooit tijdens het gebruik van de machine of wanneer de stekker in het stopcontact zit.

Verzorging & onderhoud



Let op! Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

- Zorg ervoor dat het apparaat altijd schoon, droog en vrij van olie of vet is.
- Draag een beschermbril en -handschoenen om uw ogen en handen te beschermen tijdens het reinigen.
- Om veilig en correct te werken, dienen de machine en de ventilatie-openingen altijd schoon te worden gehouden.
- Controleer regelmatig voor zichtbare defecten en/of beschadigde componenten.
- Controleer regelmatig alle bevestigingen. Deze kunnen na verloop van tijd losraken vanwege de trillingen.
- Het meest gebruikte onderdeel is het blad. Inspecteer de bladen regelmatig:
 - Als het blad versleten of bot is, moet het onmiddellijk worden vervangen.
 - Als het apparaat erg begint te trillen, zijn waarschijnlijk de bladen uit balans en moeten ze worden vervangen.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen,
- Als de behuizing van het apparaat moet worden gereinigd, veeg deze dan schoon met een borstel of een zachte vochtige doek. Er kan een mild schoonmaakmiddel worden gebruikt; gebruik echter nooit alcohol, benzine of een ander reinigingsmiddel.
- Gebruik nooit caustische middelen om plastic onderdelen te reinigen.
- Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats buiten bereik van kinderen.



Let op! Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemedewerker of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.

Technische gegevens

Nominaal voltage	230 - 240 V~ / 50 Hz
Nominaal vermogen	2400 W
Snelheid zonder belasting (n_0)	4500/min
Max. snijddiameter ($\varnothing$)	39mm
Waterbeschermingsklasse	IPX4
Beschermklasse	□ / II
Gewicht (netto)	10,7 kg
Geluidsdrukniveau (L_{pA})	95,3 dB(A) / onzekerheid K = 3 dB(A)
Gemeten geluidsvermogensniveau (L_{WA})	107,7 dB(A) / onzekerheid K = 2,28 dB(A)
Geluidsvermogensniveau (gegarandeerd)	110 dB(A)

De vermelde waarden gelden voor nominale voltages U van 230 V. Bij lagere voltages en modellen voor specifieke landen kunnen deze waarden variëren.

Let op het artikelnummer op het typeplaatje van het apparaat. De handelsnamen van het individuele apparaat kunnen variëren.

Ruis

De waarden in deze gebruiksaanwijzing zijn gemeten met een gestandaardiseerde meetprocedure gespecificeerd in EN 60335 en kan worden gebruikt om apparaten te vergelijken. Dit kan worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

Vervangende onderdelen

Vermeld de volgende gegevens bij het bestellen van vervangende onderdelen:

- Type machine
- Artikelnummer van de machine
- Identificatienummer van de machine
- Vervangend onderdeelnummer van vereiste onderdeel

Vervangende snijbladen:
Art.-nr.: 987654321

Problemen oplossen



Let op! Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald. Draag altijd beschermingshandschoenen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor loopt niet	Defecte verlengkabel	Controleer verlengkabel
	Stroom uitgeschakeld	Schakel de stroom in
	Stroomonderbreker geactiveerd	Druk op de stroomonderbreker bij het inschakelen
	Blad is geblokkeerd	Controleer de inlaatopening en afvoerkoker op blokkeringen en verwijder deze
Motorvermogen valt weg	Snijdblad bot	Vervang snijdblad
	Inlaatopening of afvoerkoker geblokkeerd	Controleer de inlaatopening en afvoerkoker op blokkeringen en verwijder deze
Sterke trilling van het apparaat	Snijdblad beschadigd	Vervang snijdblad
	Bout van snijdblad los	Draai bout van snijdblad vast
Snijdblad draait niet	Snijdblad geblokkeerd	Controleer de inlaatopening en afvoerkoker op blokkeringen en verwijder deze
	Bout van snijdblad los	Draai bout van snijdblad vast

Conformiteitsverklaring

CE Wij verklaren dat het product beschreven bij de **Technische gegevens**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

2400 W Versnipperaar PE-EMH 2400

geproduceerd voor:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

voldoet aan de volgende richtlijnen:

Machinerichtlijn 2006/42/EC
Richtlijn buitenshuis 2000/14/EC
EMC-Richtlijn 2014/30/EU

en voldoet aan de volgende toepasselijke geharmoniseerde normen:

EN 60335-1:2012+A11
EN 50434:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000

De overeenstemming met de geluidsemissie van de richtlijn voor buitenapparatuur wordt gecontroleerd door de conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens bijlage VI, en de richtlijn 2005/88/EC.

Gemeten geluidsvermogensniveau:

107,7 dB(A)

Geluidsvermogensniveau (gegarandeerd):

110,0 dB(A)

ppa. Andreas Jack

Andreas Back
Hoofd Kwaliteitsmanagement, milieu & CSR
Gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

Bornheim, 22.04.2016

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

Garantie

Dit artikel van het merk Pattfield werd volgens de modernste productiemethodes vervaardigd en is onderworpen aan een voortdurende strenge kwaliteitscontrole.

HORNBACH Bouwmarkt (Nederland) B.V., Ravenswade 56 R+S, BB 3439 Nieuwegein (hierna Ga-rantiegever) garandeert overeenkomstig de navolgende kwaliteitsbepalingen van de machines.

1. Garantietijd

De garantietijd bedraagt 3 jaren. De garantietijd begint met de koopdatum. S.v.p. als bewijs van de koopdatum de originele kassabon of de originele rekening goed bewaren.

2. Omvang van de garantie

De garantie geldt uitsluitend voor fabrieks- of materiaalfouten. De garantie geldt slechts bij gebruik van het artikel in privégebruik.

De garantie geldt niet voor gebreken die zijn terug te voeren op

- misbruik of oneigenlijk gebruik,
- geweld of invloeden van buitenaf,
- schade veroorzaakt door het niet naleven van de installatie of gebruiksaanwijzing,
- de aansluiting op de verkeerde netspanning of stroomsoort,
- een onjuiste installatie,
- overbelasting van het apparaat,
- gebruik van niet-goedgekeurde inzetgereedschappen of accessoires,
- het niet naleven van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften,
- binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat,
- gebruikelijke slijtage,
- commercieel gebruik

toegeschreven kunnen worden.

Niet door de garantie omvat zijn verdere schade aan Verschleißteilen, die op normale slijtage zijn terug te voeren. De garantie omvat ook geen begeleidend of gevolgschade of

eventuele montage- en demontagekosten die in een garantiegeval kunnen ontstaan.

3. Vergoedingen uit de garantie

Tijdens de garantietijd test de garantiegever het defecte artikel om vast te stellen, of het een garantie-geval betreft. Als dat zo is, dan repareert of ruilt de garantiegever het artikel op zijn kosten. Ingeval het artikel op het moment van het garantiegeval niet meer leverbaar is, is de garantiegever gerechtigd het artikel voor een soortgelijk product om te ruilen. Het geruilde artikel of delen hiervan worden eigendom van de garantiegever.

De garantievergoedingen (reparatie of ruil) verlengen de garantietijd niet. Door de garantievergoedingen ontstaat ook geen nieuwe garantie.

4. Gebruikmaking van de garantie

Voor de gebruikmaking van de garantie richt u zich s.v.p. tot de dichtstbijzijnde HORNBACH bouwmarkt.

Deze vindt u op www.hornbach.com.

De gebruikmaking van de garantie kan slechts geschieden op vertoon van de originele kassabon of rekening.

5. Wettelijke rechten

Uw wettelijke rechten uit vrijwaring en productaansprakelijkheid worden door de garantie niet beperkt.

Afvalverwerking



Het logo **met de doorgehaalde vuilnisbak** geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden moet worden ingeleverd (WEEE). Dergelijke apparatuur bevat mogelijk gevaarlijke stoffen. Deze apparaten moet worden ingeleverd bij een speciaal hiervoor aangewezen inzamelpunt voor recycling van WEEE en mogen **niet** als ongesorteerd huisafval worden weggegooid. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

Laat kinderen niet spelen met plastic zakken en verpakkingsmateriaal vanwege mogelijke verwondingen en het verstikkingsgevaar. Bewaar dergelijk materiaal veilig of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.



Tack så mycket!

Vi är övertygade om att denna utrustning kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket glädje när du använder den. Läs hela handboken och se till att följa säkerhetsinstruktionerna.

Leveransomfattning

- 1x** kvarnenhet
- 1x** stativ
- 1x** kolv
- 2x** hjul
- 2x** hjulkåpa
- 1x** hjulaxel
- 2x** skruv

Om någon del skulle saknas eller vara skadad ska du kontakta din HORNBAACH butik.

Innehållsförteckning

Leveransomfång	57
Symbolförklaring	58
Säkerhetsanvisningar	59
Produktöversikt	62
Avsedd användning	62
Användning av apparaten	62
Justering av verktyget	63
Skyddsbytare	64
Skötsel & underhåll	64
Tekniska data	65
Buller	65
Reservdelar	65
Felsökning	66
Intyg om överensstämmelse	67
Garanti	68
Avfallshantering	69

Symbolförklaring



Läs handboken noga och spara den för framtida bruk.



Varning för olyckor som kan medföra personskador och allvariga skador på utrustning.



Skyddsklass II



Använd skyddsglasögon och hörselskydd för att skydda ögon och öron.



Bär skyddshandskar för att skydda händerna.



För att minska risken för el-stötar ska maskinen inte användas i våta eller fuktiga förhållanden.



Varning! Stäng av och ta ut kontakten från eluttaget innan man utför justeringar, gör rent maskinen eller om sladden har skadats.



Var försiktig så att inte några metalldelar, stenar, flaskor, burkar eller annat skräp följer med när materialet förs in i maskinen.



Koppla alltid från strömförsörjningen innan underhållsarbete eller förändringar utförs på maskinen.



Varning! Läs bruksanvisningen före användning och bekanta dig med reglagen och korrekt användning av maskinen.



Fara! Roterande knivar. Håll händer och fötter utanför öppningarna medan maskinen är igång. Sträck inte in i inmatningsöppningen eller utmatningsrännan. Knivarna fortsätter att rotera i ungefär fem sekunder efter att maskinen har stängts av.



Håll åskådare på säkert avstånd.



Garanterad ljudeffektsnivå.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER



VIKTIGT! LÄS IGENOM NOGA FÖRE ANVÄNDNING. SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

VARNING! Vid användning av elektriska trädgårdsmaskiner ska alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt och personskador.

ALLMÄNT

- a) Bekanta dig med instruktionsmanualen innan du börjar använda maskinen.
- b) Låt inte barn använda denna utrustning. Lokala bestämmelser kan begränsa användarens ålder. När maskinen inte används ska den förvaras utom räckhåll för barn.
- c) Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inkluderat barn) med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga, eller med bristfällig erfarenhet och kunskap, utan att ha erhållit instruktioner eller handledning om hur maskinen fungerar från en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska övervakas så att de inte använder maskinen som leksak.
- d) Innan maskinen startas måste den vara korrekt monterad enligt originalinstruktionerna.
- e) Det rekommenderas att använda jordfelsbrytare med en utlösningsström som är lägre än 30 mA. Kontrollera alltid att jordfelsbrytaren fungerar före användning.
- f) Använd endast förlängningskablar som är kompatibla med H07VV-F- eller H07RN-F-typerna

och som är avsedda för användning utomhus och som är skyddade mot vattenstänk.

- g) Anslut inte en skadad kabel till strömförsörjningen och rör inte vid en skadad kabel innan den har kopplats från strömförsörjningen. En skadad kabel kan orsaka kontakt med strömförande delar.
- h) Rör inte vid kontakten eller uttaget med våta händer.

FÖRBEREDELSE

- a) Använd inte den här utrustningen i närheten av åskådare.
- b) Andra personer och djur ska hålla sig på ett avstånd på minst tre meter när maskinen används. Användaren ansvarar för andra personer i arbetsområdet.
- c) Innan maskinen startas ska man kontrollera att alla skruvar, muttrar, bultar och andra fästpunkter sitter ordentligt fast och att skydd och skärmar är på plats.
- d) Byt skadade eller oläsliga dekaleringar med varningar eller användningsinstruktioner.
- e) Undvik att använda löst sittande kläder, hängande sladdar eller slips.
- f) Använd endast maskinen på öppen plats (dvs, inte i närheten av en vägg eller andra fasta föremål) och på en stabil, plan yta.
- g) Använd inte maskinen på en yta som stenlagd eller med grus där materialet som kastas ut kan orsaka skador.
- h) Kontrollera att skydd och skyddsanordningar är oskadade och korrekt monterade. Utför nödvändigt underhåll och reparationer före användning.

ANVÄNDNING

- a) Titta in i inmatningsöppningen så att den är tom innan maskinen startas.
- b) Håll ansikte och kropp på avstånd från inmatningsöppningen.
- c) Använd skyddshandskar, kraftiga skor och långbyxor.
- d) Låt inte händer eller andra delar av kroppen eller kläderna komma in i inmatningsöppningen, utmatningsrännan eller i närheten av rörliga delar.
- e) För inte in händerna i inmatningsöppningen när maskinen är igång. Maskinen fortsätter att köra några sekunder efter att den har stängts av.
- f) Om knivarna slår emot främmande föremål eller om maskinen låter eller vibrerar onormalt ska man genast stänga av maskinen och låta den stanna. Ta ut kontakten från eluttaget och vidta följande åtgärder:
 - Inspektera för skador.
 - Kontrollera om delar är lösa och spänn fast dem.
 - Byt eller reparera vid behov skadade delar med originalkomponenter.
- g) Stå balanserat och stå stadigt hela tiden. Sträck dig inte. Stå aldrig på högre nivå än maskinen när materialet matas in.
- h) Håll förlängningskablar på avstånd från knivarna. Knivarna kan orsaka skada på kablar och leda till kontakt med strömförande delar.
- i) Stå alltid utanför utmatningsområdet när du använder maskinen.
- j) Om maskinen blir igensatt, stäng av maskinen och låt knivarna stanna. Ta ut kontakten från elut-

taget innan skräpet tas bort.

- k) Var extremt försiktig när material matas in i maskinen så att inte metalldelar, stenar, flaskor, burkar eller andra främmande föremål följer med.
- l) Luta inte maskinen medan den är igång.
- m) Transportera, lyft inte upp och bär inte maskinen när motorn är igång.
- n) Stäng av maskinen, låt knivarna stanna och ta ut kontakten från eluttaget innan du lämnar arbetsområdet.
- o) Låt inte bearbetat material samlas upp i utmatningsområdet, detta kan förhindra utmatningen och leda till att material slungas ut genom inmatningsöppningen.
- p) Tvinga inte maskinen. Den arbetar säkre och bättre med avsedd arbetsbelastning.
- q) Kör inte över, krossa inte och dra inte i förlängningskabeln, då kan den skadas. Skydda kabeln mot hetta, tunga laster och vassa kanter.
- r) Använd inte maskinen i regn, när det är risk för blixtnedslag och lämna inte den utomhus när det regnar.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- a) När maskinen stoppas för service, inspektion eller förvaring, eller för att byta tillbehör ska maskinen stängas av, kontakten tas ut ur eluttaget och maskinen få svalna. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt innan inspektioner, justeringar etc. utförs.

- b) Om förlängningskabel används ska den inte vara av sämre kvalitet än elkabeln som är monterad på maskinen.
 - c) Kontrollera elkabeln och förlängningskabeln regelbundet för skador eller tecken på åldring. Använd inte maskinen om kablarna är skadade.
 - d) När service utförs på knivarna ska man vara uppmärksam på att motorn inte startar på grund av spärrfunktionen på skyddet, dock kan knivarna ändå komma i rörelse om motorn roteras för hand.
 - e) Försök aldrig åsidosätta skyddens spärrfunktion.
 - f) Underhåll maskinen väl och håll den ren.
 - g) Undersök maskinen och byt vid ersätt slitna eller skadade delar med originalkomponenter.
 - h) Låt alltid maskinen svalna innan den ställs undan för förvaring.
 - i) Håll motorns ventilationsöppningar rena från smuts och andra ansamlingar för att förhindra att motorn skadas och eventuell brand.
 - j) Utsätt inte maskinen för regn. Förvara endast maskinen på en torr plats utom räckhåll för barn.
- b) Ytterligare säkerhetsåtgärder ska vidtas för att skydda användaren mot vibrationsskador. Underhåll verktyget och dess tillbehör, håll händerna varma, organisera arbetet och arbetstiderna.**

EXTRA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR RISKEN PÅ GRUND AV VIBRATIONER

- a) Deklarerade vibrationsdata avser verktygets huvudfunktioner, värdena kan dock avvika vid annan användning av verktyget eller vid bristande underhåll. Sådana förhållanden kan leda till att vibrationsnivån för ett helt arbetspass blir betydligt högre.

Produktöversikt

- 1** Kolv
- 2** Huvudhandtag
- 3** Tömningsvred
- 4** Strömbrytare
- 5** Motorenhet
- 6** Nätkabel
- 7** Hjulaxel
- 8** Inmatningsöppning
- 9** Matningsenhet
- 10** Huvudbrytare
- 11** Kabelkrok
- 12** Töm utmatningsrännan
- 13** Basenhet
- 14** Hjul

Avsedd användning

Maskinen är avsedd för söndermalning av trä och fiberaktigt trädgårdsavfall för kompostsyfte, t.ex.:

- Kvistar och grenar upp till 40 mm.
- Avfall från klippning och nedskärning av buskar och häckar.
- Växtmaterial som exempelvis löv, rötter och annat trädgårdsavfall.

Alla annan användning eller modifiering av utrustningen är att beakta som icke avsedd användning och kan orsaka avsevärda skador. Alla annan användning eller modifiering av utrustningen är att beakta som icke avsedd användning och kan orsaka avsevärda skador. Apparaten är inte avsedd för kommersiellt bruk.

Användning av apparaten



Varning! Innan man börjar använda maskinen ska man kontrollera att skyddsanordningarna och fästdetaljer är fria från skador.

Maskinen får inte användas om det finns skador på den.

- 1.** Inspektera materialet som ska malas innan du börjar. Ta bort eventuella föremål som inte är lämpliga att mala och som kan fastna i knivarna [metalldelar, stenar, flaskor, burkar, etc].
- 2.** Placera maskinen på en stadig, plan yta och flytta den inte under arbetet. Kontrollera att tömningsvredet **3** är ordentligt åtdraget.
- 3.** Använd huvudbrytaren **10** för att starta maskinen och vänta tills motorn har kommit upp i fullt varvtal.
- 4.** För in materialet som ska malas i inmatningsöppningen **8**, men överbelasta inte maskinen.
- 5.** Kontrollera att det malda materialet kan falla ner fritt från utmatningsrännan **12**.
- 6.** Använd kolven **1** för att trycka ner mindre material mot knivarna.
- 7.** Rengör regelbundet arbetsområdet från malt material.



Varning! Använd endast kolven för att trycka ner material mot knivarna.

MONTERA STATIVET

- 1** Fäst stativet **13** på motorenheten **5** som bilden visar och fäst den med två skruvar.



Varning! Se till att maskinen är avstängd och elkabeln fränkopplad.

2

- Skjut in hjulaxeln **7** genom hålen i stativet **13**. Montera brickor, hjul **14** och fäst dem med sprintar på båda sidorna.
Klicka fast hjulkåporna på plats.

FÖRLÄNGNINGSKABEL

- 1** Kläm fast förlängningskabeln i kabelkroken **11**.



Varning! Använd endast förlängningskablar som är avsedda att användas utomhus och som inte har mindre kabelarea än 1,5 mm².

- 2** Sätt i elkabeln **6** i förlängningskabeln.



Använd ett eluttag med jordfelsbrytare som har en utlösningström som är lägre än 30 mA.

KOLV

- 1** Använd endast kolven **1** för att trycka ner mindre material mot knivarna.

BUTA KNIVBLADEN

- 1** Ta bort matningsenheten **9** genom att lossa tömningsvredet **3**. Vrid runt maskinen.



Varning! Se till att maskinen är avstängd och elkabeln fränkopplad.

- 2** Skruva ur de åtta skruvarna på aluminiumskena för att ta bort den.



Varning! Använd aldrig maskinen utan att matningsenheten är installerad.

- 3** Använd en skruvmejsel för att låsa knivbladsskivan och ta bort knivbladen med en 6 mm sexkantnyckel.

- 4** Vänd knivbladen 180° och sätt i dem igen eller sätt i nya. Montera maskinen i omvänd ordningsföljd.



Varning! Använd alltid skyddshandskar vid hantering av knivbladen.



Varning! Blanda inte använda och nya knivblad!

SKYDDSBRYTARE

- 1** Vid överbelastning löser skyddsbrytaren **4** ut för att förhindra maskinen från skador. Se avsnittet **Skyddsbrytare** för mer information.

Skyddsbrytare

Maskinen har en skyddsbrytare som aktiveras under följande omständigheter:

- För mycket material som ska bearbetas runt knivarna.
- För mycket material för motorns kapacitet.
- För stort motstånd för knivbladen.

Om skyddsbrytaren har aktiverats, stäng av maskinen, ta ut kontakten och vidta följande åtgärder:

1. Ta bort matningsenheten **9** genom att lossa tömningsvredet **3**.
2. Rengör området kring knivarna från hinder och låt motorn svalna några minuter.
3. Sätt tillbaka matningsenheten **9** och spänn tömningsvredet **3**.
4. Anslut åter maskinen till strömförsörjningen och tryck in knappen till skyddsbrytaren **4**.
5. Fortsätt arbetet genom att vrida huvudbrytaren **10** för att starta maskinen.



Varning! Öppna aldrig tömningsvredet medan maskinen är igång eller fortfarande är ansluten till strömförsörjningen.

Skötsel & underhåll



Varning! Se till att maskinen är avstängd och elkabeln fränkopplad.

- Håll alltid maskinen ren, torr och fri från olja och fett.
- Använd skyddsglasögon och handskar för att skydda ögon och händer när du rengör maskinen.
- För att maskinen ska fungera säkert och korrekt ska verktyg och ventilationsspringor alltid vara helt rena.
- Kontrollera regelbundet att det inte finns defekter och/eller skadade komponenter.
- Kontrollera alla fästpunkter med jämna mellanrum. De kan lossna med tiden på grund av vibrationer.
- Det är knivbladet som utsätts för mest slitage. Kontrollera knivbladen regelbundet:
 - Om knivbladen är slitna eller slöa ska dessa bytas ut omgående.
 - Om maskinen börjar vibrera onormalt är troligtvis knivbladen obalanserade och måste bytas ut.
- Byt ut alla slitna eller skadade delar.
- Använd en borste eller en mjuk, lätt fuktad trasa för att, vid behov, torka av maskinen. Milt rengöringsmedel kan användas, men alkohol, bensin eller annat rengöringsmedel får inte användas.
- Använd inte frätande rengöringsmedel för att rengöra plastkomponenter.
- Smörj alla rörliga delar med jämna mellanrum.
- Förvara maskinen på en torr plats och utom räckhåll för barn.



Varning! Om elkabeln har skadats måste den bytas av tillverkaren eller dess serviceverkstad eller person med liknande kompetens för att förhindra fara.

Tekniska data

Märkspänning	230–240 V~ / 50 Hz
Märkeffekt	2400 W
Tomgångsvarvtal (n_0)	4500 varv/min
Max. diameter ($\emptyset$)	39 mm
Skyddsklass	IPX4
Skyddsklass	□ /II
Nettovikt	10,7 kg
Ljudtrycksnivå (L_{pA})	95,3 dB(A)/osäkerhetsfaktor K = 3 dB(A)
Uppmätt ljudeffektsnivå (L_{WA})	107,7 dB(A)/osäkerhetsfaktor K = 2,28 dB(A)
Ljudeffektsnivå (garanterad)	110 dB(A)

Angivna värden gäller för en märkspänning U på 230 V. Dessa värden kan avvika för lägre spänningar och för modeller för vissa länder.

Maskinens artikelnummer finns angivet på maskinens märkplåt. Försäljningsnamnet kan variera mellan olika maskiner.

Buller

De värden som anges i denna bruksanvisning har mätts upp i enlighet med de standardiserade mätmetoder som anges i EN 60335 och kan användas för att jämföra olika maskiner. De kan även användas för en preliminär bedömning av belastningen.

Reservdelar

Vid beställning av reservdelar ska följande information uppges:

- Maskintyp
- Maskinens artikelnummer
- Maskinens id-nummer
- Reservdelens nummer

Byta knivbladen:
Art.-nr: 987654321

Felsökning



Varning! Se till att maskinen är avstängd och elkabeln frånkopplad. Använd alltid skyddshandskar.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Motorn startar inte	Defekt förlängningskabel	Kontrollera förlängningskabeln
	Strömmen har stängts av	Slå till strömförsörjningen
	Skyddsbrytaren har löst ut	Tryck in skyddsbrytaren samtidigt som maskinen startas
	Knivbladet är spärrat	Kontrollera inmatningsöppningen och utmatningsrännan för hinder och ta bort dem
Motorns kraft minskar	Knivbladet är slött	Byt knivbladet
	Inmatningsöppningen eller utmatningsrännan är igensatt	Kontrollera inmatningsöppningen och utmatningsrännan för hinder och ta bort dem
Maskinen vibrerar kraftigt	Knivbladet är skadat	Byt knivbladet
	Skraven till knivbladet är lös	Dra åt skruven till knivbladet
Knivbladet roterar inte	Knivbladet är blockerat	Kontrollera inmatningsöppningen och utmatningsrännan för hinder och ta bort dem
	Skraven till knivbladet är lös	Dra åt skruven till knivbladet

Intyg om överensstämmelse

CE Vi intyggar att produkten som beskrivs under **Tekniska data**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

2400 W Kompostkvarn PE-EMH 2400

tillverkad för

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

uppfyller bestämmelserna i följande direktiv

Maskindirektivet 2006/42/EG
Utomhusdirektiv 2000/14/EC
EMV-Direktivet 2014/30/EU

och motsvarar följande tillämpliga standarder

EN 60335-1:2012+A11
EN 50434:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000

Överensstämmelse med riktlinjerna för buller från utomhusutrustning bekräftas genom överensstämmelse med utvärderingsförfarande som anges i bilaga VI och direktiv 2005/88/EG.

Uppmätt ljudeffektsnivå: 107,7 dB(A)
Garanterad ljudeffektsnivå: 110,0 dB(A)

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Kvalitetskontrollchef, miljö & CSR
Befullmäktigad för sammanställning av tekniska underlag

Bornheim, 2016.04.22

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

Garanti

Denna artikel från Pattfield har tillverkats enligt de modernaste tillverkningsmetoderna och undergår kontinuerligt stränga kvalitetskontroller.

Firma HORNBACH Bygghandeln AB, Aröds Industriväg 66, 42243 Hisings-backa (garantigivaren), lämnar garanti i enlighet med nedanstående bestämmelser för kvaliteten på maskiner.

1. Garantitiden

Garantitiden uppgår till 3 från tidpunkten för inköpet. Som bevis för inköpsdatumet (garantitidens början) skall kassakvittot eller fakturan i original visas upp.

2. Vad garantin omfattar

Garantin gäller enbart för fabriktions- respektive materialfel [ange här de delar av produkten, för vilka garantin gäller!] som fanns vid köptillfället. Garantin gäller enbart, om produkten har sålts för användning för privat bruk, om den använts på lämpligt sätt, om eventuellt befintliga serviceföreskrifter iakttagits, och om produkten inte skadats eller förstörts genom olyckshändelse.

Garantin gäller inte för fel som beror på

- felaktig eller icke avsedd användning
- våldsam användning eller extern påverkan
- att monterings- eller bruksanvisningen ignoreras
- anslutning till felaktig nätspänning eller strömtyp
- felaktigt utförd installation
- överbelastning av maskinen
- användning av icke godkända verktyg eller tillbehör
- att underhålls- och säkerhetsbestämmelserna ignoreras
- inträngning av främmande partiklar i maskinen
- användningsbetingat, normalt slitage
- yrkesmässig användning

Garantin gäller inte heller för skador på förslitningsdelar. Dessutom gäller garantin inte för följdskador samt eventuella monterings- och demonteringskostnader i samband med skadan.

3. Garantiåtgärder

Vid reklamation under garantitiden skall garantigivaren undersöka den felaktiga produkten för att kunna kontrollera om ett garantifall föreligger. Om så är fallet åtar sig garantigivaren att på egen bekostnad antingen reparera produkten eller ersätta denna med en ny produkt. Finns produkten inte längre i garantigivarens sortiment äger garantigivaren byta ut produkten mot en liknande. Den utbytta produkten eller delar av denna övergår i garantigivarens ägo. Garantin omfattar inte skyldighet till ersättning för indirekt skada eller följdskador.

Tas garantin i anspråk (reparation eller byte) leder inte detta till att garantitiden förlängs eller att någon ny garanti uppstår.

4. Garantins ianspråktagande

Om garantin skall tas i anspråk skall närmaste HORNBACH bygghandeln kontaktas.

Denna finns under www.hornbach.com.

Garantin kan enbart tas i anspråk om kassakvittot eller fakturan i original kan uppvisas.

5. Rättigheter enligt lag

Denna garanti innebär inte någon inskränkning i rätten till reklamation enligt Konsumentköplagen eller i rättigheter som kan göras gällande enligt produktansvarslagen.

Avfallshantering



Den **överkryssade soptunnan** innebär att elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE) ska avfallshandteras separat. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och skadliga ämnen. Dessa maskiner måste lämnas till miljöstation för återvinning av elektronik- och elskrot och får **inte** kastas i osorterat kommunalt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

Låt inte barn leka med plastpåsar eller annat förpackningsmaterial eftersom kvävningsfara och fara för andra skador föreligger. Förvara allt sådant material på säker plats eller lämna till miljövänlig återvinning.



Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že tento přístroj překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jeho používání.

Přečtěte si celý návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x** Drtič
- 1x** Stojánek
- 1x** Plunžr
- 2x** Kolečko
- 2x** Kryt kolečka
- 1x** Náprava koleček
- 2x** Šroub

Jestliže kterýkoli díl chybí nebo je poškozen, obraťte se prosím na svůj market HORNBACH.

Obsah

Rozsah dodávky	71
Symbole	72
Bezpečnostní pokyny	73
Přehled výrobku	76
Účel použití	76
Používání přístroje	76
Seřízení	77
Jistič	78
Péče a údržba	78
Technické parametry	79
Hluk	79
Náhradní díly	79
Odstraňování potíží	80
Prohlášení o shodě	81
Záruka	82
Likvidace	83

Symbols



Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.



Varování před nehodami a úrazy osob a vážnými věcnými škodami.



Třída ochrany II



Na ochranu zraku a sluchu používejte bezpečnostní brýle a ochranná sluchátka.



Na ochranu rukou používejte ochranné rukavice.



Na ochranu před úrazem elektrickým proudem nepoužívejte tento přístroj ve vlhku ani za mokra.



Varování! Před seřízením, čištěním nebo pokud je kabel poškozen, vypněte přístroj a odpojte napájecí kabel ze sítě.



Dbejte na to, aby při vkládání materiálu nepronikly do přístroje žádné kovové části, kameny, lahve, plechovky nebo jiné nečistoty.



Před provedením údržby nebo jinou manipulací s přístrojem vždy odpojte přístroj ze sítě.



Varování! Před použitím si přečtěte návod k použití a seznámte se s ovládáním a správným používáním přístroje.



Nebezpečí! Otočné nože Když je přístroj v provozu, nepřibližujte ruce a chodidla k otvorům v přístroji. Ne-sahejte do vstupního ani výstupního otvoru přístroje. Nože se budou na-dále otáčet po dobu cca 5 vteřin po vypnutí přístroje.



Osoby v okolí udržujte v bezpečné vzdálenosti.



Zaručená hladina akustického výkonu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE. USCHOVEJTE K BUDOUCÍMU NAHLÉDNUTÍ.

VAROVÁNÍ! Při používání elektrického zahradního nářadí je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní zásady, aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a poranění osob.

VŠEOBECNĚ

- Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte návod k použití.
- Nedovolte dětem provozovat tento přístroj. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy. Pokud přístroj nepoužíváte, skladujte jej mimo dosah dětí.
- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem odpovědné osoby nebo pokud nebyly dostatečně instruovány k bezpečnému používání přístroje osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost. Tento přístroj není hračka, mějte děti pod dohledem a nedovolte jim, aby si s ním hrály.
- Před zapnutím přístroje musí být zařízení správně smontováno podle návodu k montáži.
- Doporučuje se použít proudový chránič (RCD) se spouštěcím proudem nepřesahujícím 30 mA. Před použitím vždy zkontrolujte fungování proudového chrániče (RCD).

f) Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou v souladu s typem H07VV-F nebo H07RN-F, a které jsou určeny pro venkovní použití a jsou chráněny proti stříkající vodě.

g) Nepřipojte poškozený kabel do sítě a nedotýkejte se poškozeného kabelu předtím, než je odpojen ze sítě. Poškozený kabel se může dostat do kontaktu s živými částmi.

h) Nedotýkejte se zásuvky ani zdířky mokřima rukama.

Příprava

- Neprovozujte tento přístroj v blízkosti přihlížejících osob.
- Další osoby a zvířata by měly při provozu přístroje udržovat vzdálenost nejméně 3 metry od přístroje. Provozovatel přístroje je zodpovědný za třetí osoby v pracovním prostoru.
- Před spuštěním přístroje, zkontrolujte, zda jsou řádně zajištěny všechny šrouby, matice a jiné spojovací prvky a zda jsou na místě všechny kryty a síta.
- Vyměňte poškozené, nečitelné štítky týkající se bezpečnosti a provozu.
- Nenoste oděvy s volnými částmi nebo s volnými trásněmi, provázky či vázankami.
- Přístroj provozujte pouze v otevřeném prostoru (např. ne v těsné blízkosti stěny nebo jiného pevného předmětu) a na pevném, rovném povrchu.
- Neprovozujte přístroj na dlážděných nebo šterkových plochách, kde může vyvržený materiál způsobit zranění.

h) Zkontrolujte, zda jsou kryty a ochranné prvky nepoškozeny a řádně připevněny. Před použitím proveďte nezbytnou údržbu a opravy.

Provoz

a) Před spuštěním přístroje vizuálně zkontrolujte vstupní otvor a ujistěte se, že je prázdný.

b) Udržujte obličej a tělo v dostatečné vzdálenosti od vstupního otvoru..

c) Noste ochranné rukavice, pevnou obuv a dlouhé kalhoty.

d) Udržujte své ruce nebo jakoukoliv část těla a oděv mimo vstupní a výstupní otvor nebo blízko jakékoli pohyblivé části.

e) Během provozu přístroje, nesahejte do vstupního otvoru přístroje. Přístroj běží po dobu několika sekund po jeho vypnutí.

f) V případě, že řezací mechanismus narazí na cizí tělesa nebo pokud přístroj začne dělat neobvyklý hluk nebo vibrace, přístroj okamžitě vypněte a počkejte, až se přístroj zastavil. Odpojte napájecí kabel ze sítě a proveďte následující:

- zkontrolujte případné poškození.
- Zkontrolujte a utáhněte všechny volné díly.
- v případě potřeby vyměňte nebo opravte poškozené díly pomocí originálních dílů.

g) Vždy udržujte rovnováhu a pevně stůjte na nohou. Nepřesahujte. Při vkládání materiálu nikdy nestůjte na výše položeném místě, než je základna přístroje.

h) Udržujte prodlužovací kabely mimo drtící mechanismus. Drtící mechanismus může poškodit ka-

bely a vést ke kontaktu s živými částmi.

i) Při chodu přístroje vždy stůjte mimo výstupní zónu.

j) Pokud je přístroj ucpaný, vypněte jej a počkejte, až řezací mechanismus. Před vyčištěním nečistot odpojte napájecí kabel ze sítě.

k) Při vkládání materiálu do přístroje je potřeba dbát zvýšené opatrnosti, aby byl materiál zbaven kovových kousků, kamínků, lahví, plechovek nebo jiných cizích těles.

l) Nenaklánějte přístroj, když je spuštěn.

m) Přístroj nedopravujte, nezvedejte nebo nepřenášejte, je-li zapnutý motor.

n) Kdykoli opouštíte pracovní prostor, přístroj vypněte, počkejte, až řezací mechanismus zastaví a odpojte napájecí kabel ze sítě.

o) Nedovolte, aby se zpracovaný materiál hromadil ve výstupní zóně; to může zabránit plynulému výstupu materiálu a vést ke zpětnému vyvržení materiálu skrze vstupní otvor.

p) Netlačte na přístroj. Pracuje bezpečněji a lépe při určeném rozsahu pracovního zatížení.

q) Nepřejíždějte přes prodlužovací kabel, nemačkejte jej ani za něj netahejte, v opačném případě může dojít k jeho poškození. Kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od tepla, oleje, těžkého nákladu a ostrých hran.

r) Nikdy nepoužívejte přístroj v dešti, při nebezpečí blesku nebo jej neponechávejte venku, když prší.

Údržba a skladování

- a) Při zastavení přístroje z důvodu údržby, kontroly nebo uskladnění, nebo z důvodu výměny příslušenství, vypojte napájecí kabel ze sítě a počkejte, až přístroj vychladne. Před provedením prací údržby, kontroly, seřízení apod., zkontrolujte, zda se zcela zastavily všechny pohyblivé díly:
- b) Pokud je použit prodlužovací kabel, nesmí mít nižší třídu ochrany, než má napájecí kabel, který je připojen k zařízení.
- c) Kontrolujte pravidelně napájecí a prodlužovací kabel, zda nejeví známky poškození nebo stárnutí. Pokud jsou kabely poškozeny, přístroj nepoužívejte.
- d) Při provádění údržby řezacího mechanismu si buďte vědomi toho, že i když se motor nespustí vzhledem k blokovací funkci ochrany, může být řezací mechanismus uveden do pohybu, pokud je motor otáčen ručně.
- e) Nikdy se nepokoušejte potlačit blokovací funkci ochrany.
- f) Provádějte řádnou údržbu přístroje a udržujte jej čistý.
- g) Přezkoušejte přístroj a v případě potřeby vyměňte nebo opravte poškozené díly pomocí originálních dílů.
- h) Než přístroj uložíte k uskladnění, vždy ho nechejte dostatečně vychladnout.
- i) Udržujte chladicí otvory motoru volné od nečistot a zabraňte akumulaci, aby nedošlo k poškození motoru nebo případně k požáru.
- j) Přístroj chraňte před deštěm. Uskladněte přístroj na suchém místě mimo dosah dětí.

Další bezpečnostní pokyny OHLEDNĚ RIZIK V DŮSLEDKU VIBRACÍ

- a) Deklarované údaje vibrací představují hlavní používání náradí, ale různé způsoby použití náradí nebo nedostatečná údržba mohou mít za následek jiné hodnoty vibrací. To může podstatnou měrou zvýšit hladinu vibrací za celou dobu práce.
- b) Na ochranu uživatele před účinky vibrací lze přijmout další bezpečnostní opatření. Údržba náradí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple a vhodná organizace způsobu práce.

Přehled výrobku

- 1** Plunžr
- 2** Hlavní rukojeť
- 3** Kolečko nožové destičky
- 4** Jistič
- 5** Jednotka motoru
- 6** Napájecí kabel
- 7** Náprava koleček
- 8** Vstupní otvor
- 9** Jednotka podavače
- 10** Hlavní vypínač
- 11** Háček kabelu
- 12** Výstupní otvor
- 13** Stojánek
- 14** Kolečka

Účel použití

Zařízení je určeno k drcení dřevěného a vláknitého zahradního odpadu pro účely kompostování, jako jsou:

- Větvičky a větve až do průměru 40 mm.
- Odpad po řezu a prořezání keřů a živých plotů.
- Rostlinný materiál jako listy, kořeny a ostatní zahradní odpad.

Jakékoliv jiné použití nebo úpravy spotřebiče jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí.

Tento přístroj není určen ke komerčnímu používání.

Používání přístroje



Pozor! Než přístroj spustíte, zkontrolujte ochranná zařízení a upevňovací prvky, zda nejsou poškozené.

Poškozený přístroj nepoužívejte.

- 1.** Před spuštěním zkontrolujte materiál k drcení. Odstraňte všechny předměty, které nejsou vhodné k drcení nebo které by se mohly zamotat do nožů [kovové části, kamínky, lahve, plechovky, apod.].
- 2.** Umístěte zařízení na pevný rovný podklad a nepohybujte s ním během provozu. Ujistěte se, že kolečko nožové destičky **3** je pevně dotažené.
- 3.** Použijte hlavní vypínač **10** k zapnutí přístroje a počkejte, dokud motor nedosáhne maximálních otáček.
- 4.** Vložte materiál k drcení do vstupního otvoru **8**, aniž byste přístroj přetížili.
- 5.** Ujistěte se, že drcený materiál může volně vypadnout z výstupního otvoru **12**.
- 6.** Použijte plunžr **1** pro posun zbytku materiálu k nožům.
- 7.** Očišťujte pravidelně pracovní plochu od drceného odpadu.



Varování! Pro posun zbytku materiálu k nožům použijte pouze plunžr.

NAMONTUJTE STOJÁNEK

- 1** Připevněte stojánek **13** k jednotce motoru **5**, jak je znázorněno na obrázku, a zajistěte jej pomocí dvou šroubů.



Pozor! Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a odpojený ze zásuvky.

2

Prostrčte osu koleček **7** otvory ve stojánu **13**. Namontujte podložky, kolečka **14** a zajistěte je na obou stranách pomocí splintů. Zacvakněte na místě kryty kol.

PRODLUŽOVACÍ KABEL

- 1 Upněte prodlužovací kabel na háček kabelu **11**.

- 2 Zapojte napájecí kabel **6** do prodlužovacího kabelu.



Pozor! Používejte pouze prodlužovací kabely určené pro venkovní použití a ne lehčí než 1,5 mm².



Použijte zásuvku s proudovým chráničem (RCD) se spouštěcím proudem nepřesahujícím 30 mA.

PLUNŽR

- 1 Pro posun zbytku materiálu k nožům použijte plunžr **1**.

VÝMĚNA NOŽŮ

- 1 Odstraňte jednotku podavače **9** povolením kolečka nožové destičky **3**. Otočte přístroj.

- 2 Za účelem vyjmutí odšroubujte 8 šroubů hliníkového vedení.



Pozor! Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a odpojený ze zásuvky.



Varování! Nikdy nepoužívejte zařízení bez nainstalované jednotky podavače.

- 3 Použijte šroubovák k uzamčení nožového kotouče a vyjměte nože pomocí inbusového klíče 6 mm.

- 4 Otočte noži o 180° a znovu je nainstalujte nebo nainstalujte nové. Smontujte zařízení v opačném pořadí kroků.



Pozor! Při zacházení s noži vždy noste ochranné rukavice.



Pozor! Nemíchejte dohromady použité a nové nože.

JISTIČ

- 1 V případě přetížení jistič **4** vypne, aby nedošlo k poškození přístroje. Více informací naleznete v kapitole **Jistič**.

Jistič

Přístroj je vybaven vypínačem, který se aktivuje za následujících okolností:

- Příliš velké množství materiálu k drcení v okolí nožů.
- Příliš velké množství materiálu k drcení pro výkon motoru.
- Příliš velký odpor proti nožům.

Pokud se aktivuje jistič, vypněte zařízení, vypojte napájecí kabel a proveďte následující:

1. Odstraňte jednotku podavače **9** povolením kolečka nožové destičky **3**.
2. Vyčistěte řezací oblast od překážek a nechte motor na několik minut vychladnout.
3. Nainstalujte znovu jednotku podavače **9** a dotáhněte kolečko nožové destičky **3**.
4. Zapojte zařízení znovu do sítě a stiskněte tlačítko jističe **4**.
5. Pro pokračování v drcení použijte hlavní vypínač **10** za účelem zapnutí zařízení.



Varování! Nikdy neotevírejte kolečko nožové destičky, když je přístroj spuštěn nebo je stále připojen do sítě.

Péče a údržba



Pozor! Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a odpojený ze zásuvky.

- Přístroj vždy udržujte čistý, suchý a bez znečištění olejem nebo tukem.
- Při čištění používejte na ochranu očí a rukou bezpečnostní brýle a rukavice.
- Pro bezpečnou a správnou práci vždy udržujte spotřebič a ventilační štěrby čisté.
- Pravidelně kontrolujte, zda se neobjevila viditelná závada nebo poškozené součásti.
- Pravidelně kontrolujte všechna upevnění. V průběhu času se mohou povolit působením vibrací.
- Nejvíce namáhaným dílem je nůž. Nože pravidelně kontrolujte:
 - Je-li nůž opotřebovaný nebo tupý, musíte ho ihned nechat vyměnit.
 - Jestliže začne přístroj nadměrně vibrovat, nože mohou být nevyvážené a je třeba je vyměnit.
- Vyměňte všechny opotřebované nebo poškozené díly.
- Jestliže těleso přístroje potřebuje vyčistit, vyčistěte povrch kartáčem nebo setřete povrch měkkou navlhčenou utěrkou. Použít lze také jemný detergent, ale nepoužívejte alkohol, benzín ani jiné podobné čisticí prostředky.
- K čištění plastových dílů nikdy nepoužívejte žíraviny.
- Všechny pohyblivé díly pravidelně promazávejte.
- Uskladněte přístroj na suchém místě a mimo dosah dětí.



Pozor! Je-li přírodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se vyloučila rizika.

Technické parametry

Jmenovité napětí	230-240 V~ / 50 Hz
Jmenovitý výkon	2400 W
Rychlost volnoběhu (n_0)	4500 /min
Max. hloubka řezu ($\varnothing$)	39 mm
Třída ochrany před vodou	IPX4
Třída ochrany	□ / II
Čistá hmotnost	10,7 kg
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	95,3 dB(A) / neurčitost K = 3 dB(A)
Změřená hladina akustického výkonu (L_{wA})	107,7 dB(A) / neurčitost K = 2,28 dB(A)
Hladina akustického výkonu (zaručená)	110 dB(A)

Uvedené hodnoty platí pro jmenovité napětí U 230 V. Pro nižší napětí a modely pro určité země se tyto hodnoty mohou lišit.

Věnujte prosím pozornost číslu výrobku na typovém štítku přístroje. Obchodní názvy jednotlivých přístrojů se mohou lišit.

Hluk

Hodnoty uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu se standardními postupy měření specifikovanými v normě EN 60335 a lze je používat k porovnávání přístrojů.

Lze je použít k předběžnému hodnocení expozice.

Náhradní díly

Při objednávání náhradních dílů uvádějte následující data:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku daného přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo potřebného náhradního dílu

Náhradní nože:

Obj. č.: 987654321

Odstraňování potíží



Pozor! Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a odpojený ze zásuvky. Vždy noste ochranné rukavice.

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor neběží	Chybný prodlužovací kabel	Zkontrolujte prodlužovací kabel
	Napájení vypnuto	Zapněte napájení
	Jistič vypnut	Stiskněte jistič při zapínání
	Nůž je zablokovaný	Zkontrolujte, zda se nevyskytují překážky ve vstupním a výstupním otvoru a odstraňte je.
Výkon motoru klesá	Tupý nůž	Vyměňte nůž
	Vstupní a výstupní otvor je ucpaný.	Zkontrolujte, zda se nevyskytují překážky ve vstupním a výstupním otvoru a odstraňte je.
Silné vibrace zařízení	Nůž poškozen	Vyměňte nůž
	Šroub nože je povoleno	Dotáhněte šroub nože
Nůž se neotáčí	Nůž zablokován překážkou	Zkontrolujte, zda se nevyskytují překážky ve vstupním a výstupním otvoru a odstraňte je.
	Šroub nože je povoleno	Dotáhněte šroub nože

Prohlášení o shodě

CE Prohlašujeme, že výrobek popsaný v části **Technické parametry**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

2400 W Drtič PE-EMH 2400

vyrobena pro:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

splňuje požadavky následujících směrnic:

Směrnice o strojních zařízeních
2006/42/ES

Směrnice o emisi hluku venkovních
zařízení 2000/14/ES

Směrnice o elektromagnetické kompati-
bilitě 2014/30/EU

a je v souladu s následujícími platnými harmo-
nizovanými normami:

EN 60335-1:2012+A11

EN 50434:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-11:2000

Shoda s požadavky na emise hluku směrnice
o emisích hluku venkovních zařízení je ověřo-
vána procesem vyhodnocení shody s předpisy
podle přílohy VI a směrnice 2005/88/ES.

Změřená hladina akustického výkonu:
107,7 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu:
110,0 dB(A)

ppa. Andreas Jack

Andreas Back
Vedení oddělení kvality, životního prostředí a
CSR

Zplnomocněná osoba pro sestavení technic-
kých podkladů

Bornheim, 22.04.2016

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

Záruka

Tento výrobek značky Pattfield byl vyroben podle nejmodernějších výrobních metod a podléhá stále přísné kontrole kvality.

Společnost HORNBACH Baumarkt CS spol. s r.o., Praha 9 – Horní Počernice, Sezemická 2757/2, PSČ 19300 (dále jen poskytovatel záruky) se dle následujících ustanovení zaručuje za kvalitu strojů.

1. Záruční doba

Záruční doba činí 3 let. Záruční doba počíná dnem nákupu. Prosím uchovejte si originál podkladního dokladu nebo originál faktury za účelem prokázání data nákupu.

2. Rozsah záruky

Záruka se vztahuje výlučně na výrobní vady nebo vady materiálu. Záruka platí pouze při prodeji zboží osobě, která není podnikatelem, a za předpokladu, že se koupě netýká podnikatelské činnosti této osoby.

Záruka se nevztahuje na závady vzniklé na

- nepřiměřeného používání nebo zneužívání,
- násilného použití nebo cizích rušivých vlivů zvenku,
- poškození nedodržováním návodu k montáži a použití,
- připojení k chybnému síťovému napětí nebo druhu proudu,
- neodborné instalace,
- přetížení přístroje,
- používání nepovolených nástrojů nebo příslušenství,
- nedodržování údržbových a bezpečnostních ustanovení,
- pronikání cizích těles do přístroje,
- nadbytečného opotřebení, nepřiměřeného používání
- průmyslového a živnostenského použití

Záruka nezahrnuje další poškození spotřebních součástí, které je způsobeno běžným opotřebením. Záruka se nevztahuje také na vedlejší škody nebo následné škody ani na případné náklady na de-montáž a montáž.

3. Plnění ze záruky

Během záruční doby poskytovatel záruky prověří vadné zboží s ohledem na to, zda se jedná o záruční případ. Jedná-li se o záruční případ, poskytovatel záruky dle své volby opraví nebo vymění zboží na své náklady. Jestliže v okamžiku záručního případu nelze zboží již dodat, je poskytovatel záruky oprávněn vyměnit zboží za jiný podobný výrobek. Vyměněné zboží nebo jeho části přecházejí do vlastnictví poskytovatele záruky.

Záruční plnění (oprava nebo výměna) neprodlužují záruční dobu. Záručním plněním také nevzniká nová záruka.

4. Uplatnění záruky

Pro účely uplatnění záruky se obraťte prosím na nejbližší provozovnu HORNBACH.

Tuto naleznete na www.hornbach.com.

Uplatnění záruky je možné pouze při předložení originálu podkladního dokladu nebo originálu faktury.

5. Zákonná práva

Tato záruka je zárukou jdoucí nad rámec zákonné odpovědnosti za vady a záruky za jakost, zejm. nad rámec záruky ve smyslu ust. § 2113 až 2117 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „NOZ“) a dále ust. § 2161 až 2174 NOZ a z tohoto důvodu je třeba ji považovat jako samostatnou záruku vedle zákonné odpovědnosti za vady a záruky za jakost. Pro tuto záruku proto platí výlučně výše uvedená ujednání a nevztahují se na ní výše zmiňovaná ustanovení NOZ. Vaše zákonná práva z odpovědnosti za vady a záruky za jakost vyplývající mimo jiné z výše zmiňovaných ustanovení NOZ nejsou touto zárukou nijak dotčena.

Likvidace



Logo **škrtnuté popelnice na kolečkách** vyžaduje samostatný sběr odpadního elektrického a elektronického zařízení (OEEZ). Takové zařízení může obsahovat nebezpečné a škodlivé látky. Tyto přístroje musí být vráceny na určeném sběrném místě k recyklaci OEEZ a nesmí být likvidováno spolu s netříděným komunálním odpadem. Dodržením této zásady pomáháte šetřit zdroje a chráníte životní prostředí. Více informací si můžete vyžádat od místních úřadů.

Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože hrozí možný úraz nebo nebezpečí zadušení. Tento materiál bezpečně uložte nebo ho ekologicky zlikvidujte.



Ďakujeme!

Sme presvedčení, že toto zariadenie prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní vám želáme veľa spokojnosti.

Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x** Jednotka drvičky
- 1x** Stojan
- 1x** Rozpierka
- 2x** Koliesko
- 2x** Kryt kolieska
- 1x** Os kolieska
- 2x** Skrutka

Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa na predajňu HORNBACH.

Obsah

Rozsah dodávky	85
Symoly	86
Bezpečnostné pokyny	87
Prehľad produktu	90
Účel použitia	90
Použitie zariadenia	90
Nastavenia	91
Istič	92
Starostlivosť a údržba	92
Technické údaje	93
Hluk	93
Náhradné diely	93
Riešenie problémov	94
Vyhlasenie o zhode	95
Záruka	96
Likvidácia	97

Symbols



Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.



Výstraha na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a závažné poškodenie majetku.



Trieda ochrany II



Používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu na ochranu čí a uší.



Používajte ochranné rukavice na ochranu rúk.



Nepoužívajte zariadenie v mokrom alebo vlhkom prostredí kvôli ochrane pred zásahom elektrickým prúdom.



Upozornenie! Pred nastavovaním, čistením alebo v prípade poškodenia kábla zariadenie vypnite a odpojte z elektrickej siete.



Dbajte na to, aby pri vkladaní materiálu do zariadenia nedošlo k vniknutiu akýchkoľvek kovových častí, kameňov, fliaš, plechoviek či iných trosiek.



Pred vykonaním údržby či inou manipuláciou so zariadením vždy odpojte zariadenie z elektrickej siete.



Upozornenie! Pred použitím si prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnu obsluhou zariadenia.



Nebezpečenstvo! Rotujúce ostria. Nedávajte ruky ani nohy do blízkosti otvorov, keď je zariadenie spustené. Nesiahajte do vstupného otvoru alebo vyprázdňovacieho žlabu. Ostria pokračujú v otáčaní pribl. 5 sekúnd po vypnutí zariadenia.



Okolostojace osoby nepúšťajte do blízkosti.



Garantovaná úroveň akustického výkonu.

Bezpečnostné pokyny



DÔLEŽITÉ! PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE. ODLOŽTE SI NA BUDÚCE POUŽITIE.

UPOZORNENIE! Pri používaní elektrických záhradných nástrojov sa musia vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, čím sa zníži riziko vzniku požiaru, zásahu elektrickým prúdom a osobného poranenia.

VŠEOBECNÉ

- Predtým, ako sa pokúsíte pracovať s týmto strojom, oboznámte sa s návodom na použitie.
- Nedovoľte deťom používať toto zariadenie. Lokálne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhujúcej osoby. Keď sa zariadenie nepoužíva, skladujte ho mimo dosahu detí.
- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo nedostali pokyny o používaní tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nemohli hrať.
- Predtým, ako zariadenie zapnete, musí byť správne zmontované podľa originálu pokynov.
- Odporúča sa používať prúdový chránič (RCD) s vypínacím prúdom max. 30 mA. Pred použitím vždy skontrolujte funkčnosť RCD.
- Používajte len predlžovacie káble, ktoré sú kompatibilné s typmi

H07VV-F alebo H07RN-F a ktoré sú určené na použitie v exteriéri a chránené pred pošpliechaním vodou.

- Nepripájajte poškodený kábel do elektrickej siete, ani sa nedotýkajte poškodeného kábla predtým, ako ho odpojíte z elektrickej siete. Poškodený kábel môže spôsobiť kontakt s časťami pod prúdom.
- Nedotýkajte sa zástrčky alebo zásuvky mokрыmi rukami.

PRÍPRAVA

- Nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti okolostojacich osôb.
- Keď sa zariadenie používa, iné osoby a zvieratá musia byť v minimálnej vzdialenosti 3 metrov. Obsluhujúca osoba zodpovedá za tretie osoby nachádzajúce sa na pracovisku.
- Pred spustením zariadenia skontrolujte, či sú všetky skrutky, matice, maticové skrutky a ostatné upínadlá správne zaistené a či sú ochranné kryty a mriežky na svojom mieste.
- Poškodené alebo nečitateľné výstražné a prevádzkové štítky vymeňte.
- Nenoste odev, ktorý je voľný alebo má visiace šnúry alebo pútko.
- Zariadenie používajte len v otvorenom priestore (napr. nie v blízkosti steny či iných pevných objektov) a na pevnom a rovnom povrchu.
- Nepoužívajte zariadenie na dláždenom alebo štrkovom povrchu, kde by vypudené materiály mohli spôsobiť poranenie.

h) Skontrolujte, či ochranné kryty a ochranné zariadenia sú nepoškodené a správne namontované. Pred použitím vykonajte všetky nevyhnutné opravy a údržbu.

OBSLUHA

- a) Pred spustením zariadenia pozrite do vstupného otvoru a presvedčíte sa, či je prázdny.
- b) Tvár a telo nedávajte do blízkosti vstupného otvoru.
- c) Používajte ochranné rukavice, pevnú obuv a dlhé nohavice.
- d) Dávajte pozor, aby ste do vstupného otvoru, vyprázdňovacieho žlabu alebo do blízkosti akéhokoľvek pohyblivého dielu, nedali ruky, inú časť tela alebo odevu.
- e) Počas práce nesiahajte do vstupného otvoru. Po vypnutí zariadenie ešte niekoľko sekúnd beží.
- f) Ak rezací mechanizmus zasiahne nejaké cudzie predmety alebo ak by zariadenie začalo vydávať akýkoľvek nezvyčajný hluk alebo vibrácie, ihneď ho vypnite a počkajte, kým sa zastaví. Odpojte zástrčku z elektrickej siete a vykonajte nasledujúce kroky:
 - skontrolujte poškodenie,
 - skontrolujte a utiahnite prípadné uvoľnené diely.
 - prípadné poškodené diely vymeňte za originálne diely alebo opravte.
- g) Neustále udržiavajte dobrý postoj a rovnováhu. Nesiahajte príliš ďaleko. Pri vkladaní materiálu nikdy nestojte na vyššej úrovni ako základňa zariadenia.
- h) Predlžovací kábel nedávajte do blízkosti drviaceho zariadenia. Drviace zariadenie môže spôsobiť

poškodenie káblov a následne kontakt s časťami pod prúdom.

- i) Pri obsluhu zariadenia vždy stojte mimo vyprázdňovacej zóny.
- j) Ak dôjde k upchatiu zariadenia, vypnite ho a počkajte, kým sa nôž zastaví. Pred čistením sutiny odpojte zástrčku z elektrickej siete.
- k) Pri podávaní materiálu do zariadenia buďte veľmi opatrní, aby ste nevložíli kusy kovu, kamene, fľaše, plechovky či iné cudzie predmety.
- l) Zariadenie neprepravujte, keď je spustené.
- m) Zariadenie nikdy neprepravujte, nedvíhajte, ani neprenášajte, keď je motor spustený.
- n) Vždy, keď opustíte pracovisko, zariadenie vypnite, počkajte, kým sa nôž zastaví a odpojte zástrčku z elektrickej siete.
- o) Dbajte na to, aby sa vo vyprázdňovacej zóne nehromadil spracovaný materiál - ten by mohol brániť správne vyprázdňovaniu a spôsobiť spätný náraz materiálu cez vstupný otvor.
- p) Na zariadenie nevyvíjajte nadmernú silu. Funguje bezpečnejšie a lepšie v určenom rozsahu pracovného zaťaženia.
- q) Cez predlžovací kábel neprechádzajte, nedrvtvte ho, ani zaň neťahajte, inak môže dôjsť k jeho poškodeniu. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ťažkými nákladmi a ostrými okrajmi.
- r) Zariadenie nepoužívajte v daždi, keď hrozí nebezpečenstvo zásohu bleskom, ani ho nenechávajte v exteriéri, keď prší.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- a) Keď zariadenie zastavíte za účelom servisu, kontroly, uskladnenia alebo výmeny príslušenstva, vypnite ho a odpojte zástrčku z elektrickej siete, potom nechajte zariadenie vychladnúť. Pred vykonaním kontroly, úprav a pod. skontrolujte, či sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili.
- b) Ak použijete predlžovací kábel, nesmie byť ľahšieho stupňa ako napájací kábel, ktorý už je pripojený k zariadeniu.
- c) Pravidelne kontrolujte napájací a prípadný predlžovací kábel, či nejavia známky poškodenia alebo starnutia. Ak sú káble poškodené, nepoužívajte zariadenie.
- d) Pri vykonávaní servisu rezacích zariadení myslite na to, že aj keď sa motor nespustí v dôsledku použitia funkcie uzamknutia na ochrannom kryte, rezacie zariadenia sa stále môžu pohybovať, ak dôjde k otáčaniu motora rukou.
- e) Nikdy sa nepokúšajte deaktivovať funkciu uzamknutia na ochrannom kryte.
- f) Zariadenie udržiavajte v poriadku a čistote.
- g) Skontrolujte zariadenie a v prípade potreby vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.
- h) Pred uskladnením nechajte zariadenie vždy vychladnúť.
- i) Chladiace otvory motora udržiavajte v čistote a bez sutiny či iných nahromadených materiálov, aby nedošlo k poškodeniu motora či prípadnému požiaru.
- j) Zariadenie nevystavujte dažďu. Zariadenie skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY O RIZIKÁCH NÁSLEDKOM VIBRÁCIÍ

- a) Deklarované údaje o vibráciách predstavujú hlavné použitie nástroja, ale pri iných použitíach nástroja alebo nedostatočnej údržbe sa môžu údaje o vibráciách líšiť. Pritom môže dôjsť k výraznému zvýšeniu úrovne vibrácií počas celého prevádzkového obdobia.
- b) Na ochranu užívateľa pred vibráciami sa musia vykonať ďalšie bezpečnostné opatrenia. Nástroj a jeho príslušenstvo udržiavajte v poriadku, ruky udržiavajte v teple a organizujte si pracovné schémy a obdobia.

Prehľad produktu

- 1 Rozpierka
- 2 Hlavná rukoväť
- 3 Tlačidlo výstružníka
- 4 Istič
- 5 Jednotka motora
- 6 Napájací kábel
- 7 Os kolieska
- 8 Vstupný otvor
- 9 Jednotka podávača
- 10 Hlavný spínač
- 11 Háčik na kábel
- 12 Vyprázdňovací žľab
- 13 Stojan
- 14 Kolieska

Účel použitia

Toto zariadenie je určené na drvenie dreveného a vláknitého záhradného odpadu na účely kompostu, napríklad:

- konárov a haluzí do ø 40 mm.
- odpadu z orezávania a odvetvovávania kríkov a živých plotov.
- rastlinných materiálov, ako sú listy, korene či iný záhradný odpad.

Akékoľvek iné použitie alebo modifikácia na zariadení sa považuje za nevhodné použitie a mohlo by predstavovať značné riziká.

Toto zariadenie nie je určené na komerčné použitie.

Použitie zariadenia



Pozor! Predtým, ako začnete zariadenie používať, skontrolujte, či nie sú poškodené ochranné zariadenia a upínacie prvky.

Ak je zariadenie poškodené, nepoužívajte ho.

1. Pred zahájením práce skontrolujte materiál, ktorý chcete drviť. Odstráňte všetky predmety, ktoré nie sú vhodné na drvenie alebo by sa mohli zamotať do ostrí [kovové časti, kamene, fľaše, plechovky a pod.].
2. Zariadenie umiestnite na pevný a rovný povrch a počas práce ním nehýbte. Skontrolujte, či je tlačidlo výstružníka **3** bezpečne utiahnuté.
3. Pomocou hlavného spínača **10** zapnite zariadenie a počkajte, kým motor nedosiahne plnú rýchlosť.
4. Vkladajte drevený materiál do vstupného otvoru **8**, ale nepreťažujte zariadenie.
5. Skontrolujte, či rozdrvený materiál môže voľne vypadávať z vyprázdňovacieho žľabu **12**.
6. Pomocou rozpierky **1** zatlačte menší materiál nadol k ostriam.
7. Pravidelne čistite pracovisko od rozdrveného materiálu.



Upozornenie! Rozpierku používajte len na zatlačenie materiálu nadol k ostriam.

INŠTALÁCIA STOJANA

- 1 Nasadte stojan **13** na jednotku motora **5** podľa vyobrazenia a zaistite ho pomocou dvoch skrutiek.



Pozor! Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a odpojené.

2

- Prestrčte os koliesok **7** cez otvory v stojane **13**. Namontujte podložky, kolieska **14** a zaistite ich pomocou dláh po oboch stranách. Kryty koliesok zacvaknite na svoje miesto.

PREDLŽOVACÍ KÁBEL

- 1** Upnite predlžovací kábel do háčika na kábel **11**.

- 2** Zapojte napájecí kábel **6** do predlžovacieho kábla.



Pozor! Používajte len predlžovacie káble určené na použitie v exteriéri a priemerom minimálne 1,5 mm².



Použite stenovú zásuvku s prúdovým chráničom (RCD) s vypínacím prúdom max. 30 mA.

ROZPIERKA

- 1** Rozpierku **1** používajte len na zatlačanie menších materiálov nadol k ostriam.

VÝMENA OSTŘÍ

- 1** Odstráňte jednotku podávača **9** uvoľnením tlačidla výstružníka **3**. Otočte zariadenie opačne.

- 2** Odskrutkujte 8 skrutiek hliníkového ochranného krytu a odstráňte ho.



Pozor! Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a odpojené.



Upozornenie! Nikdy nepoužívajte zariadenie bez namontovanej jednotky podávača.

- 3** Pomocou skrutkovača zaistite disk s ostriami a odstráňte ostria pomocou 6 mm šesťhranného kľúča.

- 4** Otočte ostria o 180° a znova ich namontujte, alebo namontujte nové ostria. Znovu zmontujte zariadenie v opačnom poradí.



Pozor! Pri manipulácii s ostriami vždy používajte ochranné rukavice.



Pozor! Nekombinujte použité a nové ostria!

ISTIČ

- 1** V prípade preťaženia sa istič **4** zopne a zabráni poškodeniu zariadenia. Ďalšie informácie nájdete v časti **Istič**.

Istič

Zariadenie je vybavené ističom, ktorý sa aktivuje za nasledujúcich okolností:

- cv blízkosti ostří.
- Príliš veľa drveného materiálu pre danú kapacitu motora.
- Príliš veľký odpor na voči ostriam.

Ak dôjde k aktivácii ističa, vypnite zariadenie, odpojte zástrčku a vykonajte nasledujúce kroky:

1. Odstráňte jednotku podávača **9** uvoľnením tlačidla výstružníka **3**.
2. Odstráňte prekážky v priestore rezania a nechajte motor niekoľko minút vychladnúť.
3. Znova namontujte jednotku podávača **9** a utiahnite tlačidlo výstružníka **3**.
4. Znova pripojte zariadenie do elektrickej siete a stlačte tlačidlo ističa **4**.
5. Môžete pokračovať v drvení - hlavným spínačom **10** zapnete zariadenie.



Upozornenie! Keď je zariadenie spustené alebo ešte pripojené do elektrickej siete, nikdy neotvárajte tlačidlo výstružníka.

Starostlivosť a údržba



Pozor! Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a odpojené.

- Zariadenie vždy udržiavajte v čistote, suchu a bez oleja a mastnoty.
- Pri čistení používajte ochranné okuliare a rukavice na ochranu zraku a rúk.
- Z dôvodov bezpečnosti a správneho fungovania vždy udržiavajte nástroj a vetracie otvory v čistote.
- Pravidelne kontrolujte, či nedošlo k zjavným poruchám alebo poškodeniu komponentov.
- Pravidelne kontrolujte všetky uchytenia. Tie sa môžu v dôsledku vibrácií časom uvoľniť.
- Najpoužívannejším dielom je ostrie. Pravidelne kontrolujte ostrie:
 - Ak je ostrie opotrebované alebo otupené, musí sa ihneď vymeniť.
 - Ak zariadenie začne nadmerne vibrovať, pravdepodobne sú nevyvážené ostria a musia sa vymeniť.
- Akékoľvek opotrebované alebo poškodené diely vymeňte.
- Ak je potrebné telo zariadenie vyčistiť, utrite ho kefkou alebo mäkkou navlhčenou tkaninou. Možno použiť aj mierny saponát, ale nie látky ako alkohol, benzín či iný čistiaci prostriedok.
- Na čistenie plastových dielov nikdy nepoužívajte leptavé prostriedky.
- V pravidelných intervaloch mažte všetky pohyblivé diely.
- Zariadenie skladujte na suchom mieste a mimo dosahu detí.



Pozor! Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca či iná osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nevzniklo riziko ohrozenia.

Technické údaje

Menovité napätie	230-240 V~ / 50 Hz
Menovitý výkon	2400 W
Rýchlosť naprázdno (n_0)	4500/min.
Max. priemer rezania ($\emptyset$)	39 mm
Trieda ochrany pred vodou	IPX4
Trieda ochrany	□ / II
Hmotnosť netto	10,7 kg
Úroveň akustického tlaku (LpA)	95,3 dB(A) / Neurčitost' K = 3 dB(A)
Nameraná úroveň akustického výkonu (LwA)	107,7 dB(A) / Neurčitost' K = 2,28 dB(A)
Úroveň akustického výkonu (garantovaná)	110 dB(A)

Tieto hodnoty sú platné pre menovité napätia $U = 230$ V. Pri nižších napätiach a modeloch pre konkrétne krajiny sa môžu tieto hodnoty líšiť.

Skontrolujte číslo produktu na typovom štítku zariadenia. Obchodné názvy individuálnych zariadení sa môžu líšiť.

Hluk

Hodnoty uvedené v tomto návode boli merané podľa štandardizovaných meracích postupov špecifikovaných v norme EN 60335 a možno ich použiť na porovnávanie zariadení.

Možno ich použiť na predbežné posúdenie expozície.

Náhradné diely

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte nasledujúce údaje:

- Typ zariadenia
- Výrobné číslo stroja
- Identifikačné číslo stroja
- Číslo náhradného dielu pre požadovaný diel

Náhradné rezné ostria:

Výr. číslo: 987654321

Riešenie problémov



Pozor! Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a odpojené. Vždy používajte ochranné rukavice.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Motor sa nespustí	Chybný predlžovací kábel	Skontrolujte predlžovací kábel
	Vypnuté napájanie	Zapnite napájanie
	Aktivovaný istič	Pri zapínaní stlačte istič
	Ostrie je zablokované	Skontrolujte vstupný otvor a vyprázdňovací žlab, či neobsahujú prekážky a odstráňte ich.
Výkon motora klesá	Rezné ostrie otupené	Vymeňte rezné ostrie
	Vstupný otvor a vyprázdňovací žlab sú zablokované	Skontrolujte vstupný otvor a vyprázdňovací žlab, či neobsahujú prekážky a odstráňte ich.
Silné vibrácie zariadenia	Rezné ostrie poškodené	Vymeňte rezné ostrie
	Uvoľnená maticová skrutka rezného ostria	Utiahnite maticovú skrutku rezného ostria
Rezné ostrie sa neotáča	Rezné ostrie zablokované	Skontrolujte vstupný otvor a vyprázdňovací žlab, či neobsahujú prekážky a odstráňte ich.
	Uvoľnená maticová skrutka rezného ostria	Utiahnite maticovú skrutku rezného ostria

Vyhlásenie o zhode

CE Vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti **Technické údaje**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

2400 W drvička PE-EMH 2400

vyrobená pre:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

vyhovuje nasledujúcim smerniciam:

Strojárska smernica 2006/42/EC
Smernica pre exteriérové zariadenia
2000/14/EC
Smernici EMC 2014/30/EU

a vyhovuje nasledujúcim platným harmonizovaným normám:

EN 60335-1:2012+A11
EN 50434:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000

Súlad s Smernicou pre emisie hluku exteriérového zariadenia je potvrdený prehlásením o zhode podľa dodatku VI a Smernice 2005/88/EC.

Nameraná úroveň akustického výkonu:

107,7 dB(A)

Garantovaná úroveň akustického výkonu:

110,0 dB(A)

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Vedenie manažmentu kvality, životného prostredia a CSR
Splnomocnená osoba za vyhotovenie technických podkladov

Bornheim, 22.04.2016

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

Záruka

Tento výrobok značky Pattfield bol vyrobený podľa najmodernejších výrobných metód a podlieha neustálej prísnej kontrole kvality. HORNBACK Baumarkt SK spol.s.r.o., Galvaniho 9, 821 04 Bratislava ručí za kvalitu strojov podľa nasledujúcich ustanovení.

1. Záručná lehota

Záručná doba činí 3 roky. Záručná doba začína s dátumom kúpy. Na dôkaz o dátume kúpy uschovajte dobre originálny pokladničný doklad alebo originálnu faktúru.

Ak je na výrobku, na jeho obale alebo návode k nemu pripojenom vyznačená lehota na použitie, platí záruka v dĺžke tejto lehoty na použitie. Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Za dátum kúpy sa považuje prevzatie výrobku, s výnimkou prípadu, keď má kúpenú vec uviesť do prevádzky iný subjekt než poskytovateľ záruky. V takom prípade záručná doba začína plynúť odo dňa uvedenia veci do prevádzky, ak kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia výrobku a riadne a včas poskytol súčinnosť potrebnú na sprevádzkovanie kúpeného výrobku. Ak kupujúci neobjedná vykonanie služby do troch týždňov, záručná doba začne plynúť odo dňa prevzatia výrobku.

2. Rozsah záruky

Záruka sa vzťahuje výlučne na výrobné a materiálové vady. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré má výrobok pri jeho prevzatí a na preukázateľné výrobné a materiálové vady, ktoré sa vyskytnú v záručnej dobe a na ktoré sa záruka vzťahuje. Záruka platí iba pri užívaní výrobku na súkromné účely.

Kupujúci je povinný riadiť sa pri používaní výrobku pravidlami obsiahnutými v priloženom návode na použitie a pravidlami všeobecne známymi.

Záruka sa nevzťahuje na vady, vzniknuté (predovšetkým) následkom:

- používania v rozpore s účelom alebo neodborného používania,
- použitia násila alebo cudzieho pôsobenia,
- škôd v dôsledku nedodržania návodu na montáž a použitie,
- pripojenia na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu,
- neodbornej inštalácie,
- preťaženia prístroja,
- používania neschválených vložených nástrojov alebo príslušenstva,
- nedodržania údržbových a bezpečnostných ustanovení,
- vniknutia cudzích telies do prístroja,
- bežného opotrebovania podľa používania,
- komerčného používania.

Záruka sa ďalej nevzťahuje na tie súčasti, ktorých životnosť je obmedzená na kratší čas z dôvodu bežného opotrebovania.

Záruka taktiež nezahŕňa nárok na náhradu škody, sprievodné alebo následné škody.

Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady, na ktoré bola poskytnutá zľava, alebo na ktoré bol kupujúci pri predaji upozornený.

3. Plnenia zo záruky

Počas záručnej lehoty prekontroluje poskytovateľ záruky reklamovaný výrobok, aby zistil, či sa naň vzťahuje záruka. Ak je oprávneného uplatnenia záruky, opraví poskytovateľ záruky výrobok na svoje náklady alebo ho vymení (v závislosti od druhu zistenej vady). V prípade, ak sa výrobok v momente uplatnenia záruky už nevyrába, je poskytovateľ záruky oprávnený vymeniť výrobok za iný podobný výrobok. Vymenený výrobok alebo jeho časti prechádzajú do vlastníctva poskytovateľa záruky.

V prípade, ak ide vadu výrobku, ktorá je odstrániteľná, má kupujúci právo na bezplatnú opravu. Namiesto odstránenia vady môže kupujúci požadovať výmenu veci, alebo ak sa vada týka len súčasti veci, výmenu súčasti, ale len ak tým predávajúcemu nevzniknú neprimerané náklady vzhľadom na cenu výrobku alebo závažnosť vady.

Likvidácia

V prípade vady, ktorú nemožno odstrániť a ktorá bráni tomu, aby kupujúci mohol výrobok riadne používať ako vec bez vady, má kupujúci právo na výmenu výrobku alebo právo od kúpnej zmluvy odstúpiť. Tie isté práva má kupujúci aj v prípade, ak nemôže tovar riadne užívať pre opätovné vyskytnutie sa vady po oprave alebo pre naraz sa vyskytujúci väčší počet vád. Ak však ide o neodstrániteľnú vadu, ktorá nebráni riadnemu užívaniu tovaru, má kupujúci právo len na zľavu z ceny výrobku.

Ak dôjde v dobe trvania záruky k výmene súčiastky alebo výmene výrobku za nový výrobok, bude sa na túto vymenenú súčiastku alebo nový výrobok vzťahovať nová všeobecná záručná doba.

4. Uplatnenie záruky - reklamácia

V prípade uplatňovania záruky sa prosím obráťte na najbližšiu predajňu HORNBACH.

Ich zoznam je uvedený na stránke www.hornbach.com.

Záruka môže byť uplatnená iba po predložení originálneho pokladničného bloku alebo originálnej faktúry.

Pre uznanie záruky sa vyžaduje bezodkladná reklamácia, čo najdetailnejší opis chybných vlastností alebo popísanie prejavov vady, odovzdanie chybného výrobku a oznámenie požadovaného spôsobu odstránenia vady (pokiaľ nie je v záručnom liste uvedené inak).

5. Zákonné práva

Vaše zákonné práva zo zodpovednosti za vady výrobku a zo zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom nie sú zárukou dotknuté.



Logo **prečiarknutého koša s kolieskami** znamená, že je nevyhnutné vykonať separovaný zber odpadových elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Takéto zariadenia môžu obsahovať nebezpečné a ohrozujúce látky. Tieto zariadenia sa musia odovzdať na určené zberné miesto na recykláciu OEEZ a nesmú sa likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Takto pomôžete šetriť prírodné zdroje a chrániť životné prostredie. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade.

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami a baliacim materiálom, inak hrozí nebezpečenstvo poranenia či udusení. Takéto materiály bezpečne odložte a zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.



Vă mulțumim!

Suntem convinși că acest aparat vă va satisface exigențele și vă dorim să-l utilizați cu plăcere.

Citiți integral acest manual de utilizare și respectați instrucțiunile de siguranță.

Conținutul livrării

- 1x** Unitate tocătoare
- 1x** Stativ
- 1x** Împingător
- 2x** Roată
- 2x** Capac roată
- 1x** Ax roată
- 2x** Șurub

Dacă oricare dintre componente lipsește sau este deteriorată, contactați magazinul dvs. HORNBACK.

Cuprins

Conținutul livrării	99
Simboluri	100
Instrucțiuni de siguranță	101
Prezentare generală a produsului	104
Utilizare conform destinației	104
Utilizarea aparatului	104
Reglare	105
Relev de protecție	106
Întreținere și îngrijire	106
Date tehnice	107
Zgomote	107
Piese de schimb	107
Depanare	108
Declarație de conformitate	109
Garanție	110
Eliminarea ca deșeu	111

Simboluri



Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.



Avertizare la pericol de accidentare și rănire persoane și la daune materiale considerabile.



Clasa de protecție II



Purtați ochelari de protecție și echipamente de protecție auditivă pentru a vă proteja ochii și urechile.



Purtați mănuși de protecție pentru a vă proteja mâinile.



Nu utilizați aparatul în condiții de umiditate pentru a vă proteja împotriva electrocutării.



Avertizare! Opriți și scoateți din priză aparatul înainte de reglare, curățare sau dacă cablul este deteriorat.



Aveți grijă să nu ajungă în aparat piese de metal, pietre, sticle, cutii de conserve sau alte elemente de moloz la introducerea materialului de tocat în aparat.



Întotdeauna scoateți aparatul din priză înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere sau alte manevrări ale aparatului.



Avertizare! Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare, familiarizați-vă cu elementele de comandă și cu utilizarea corectă a aparatului.



Pericol! Lame rotative. În timpul funcționării mașinii țineți mâinile și picioarele departe de deschideri. Nu umblați în gura de admisie sau în canalul de evacuare. Lamele se vor roti în continuare aproximativ pentru încă 5 secunde după ce aparatul a fost oprit.



Țineți persoanele prezente la distanță.



Nivel garantat de putere sonoră.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PĂSTRAȚI PENTRU O EVENTUALĂ UTILIZARE ULTERIOARĂ.

AVERTIZARE! Atunci când folosiți scule electrice de grădină trebuie întotdeauna respectate precauțiile de bază privitoare la siguranță pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și rănire a persoanelor.

GENERALITĂȚI

- a) Înainte de a încerca să utilizați această mașină, citiți atent manualul de utilizare.
- b) Nu permiteți copiilor să opereze acest echipament. Pot exista reglementări locale care să prevadă restricții cu privire la vârsta operatorului. Când nu este folosit, nu lăsați mașina la îndemâna copiilor.
- c) Această mașină nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care li s-au dat instrucțiuni sau sunt supravegheați în timpul folosirii mașinii de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor. b) Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu mașina.
- d) Înainte de pornirea aparatului acesta trebuie asamblat în conformitate cu instrucțiunile originale.
- e) Este recomandată folosirea unui releu diferențial (RCD) cu un curent de declanșare care să nu

depășească 30 mA. Înainte de fiecare utilizare verificați funcționarea releului diferențial.

- f) Folosiți numai cabluri de prelungire care sunt conforme cu tipul H07VV-F sau H07RN-F și care sunt destinate utilizării în aer liber și sunt protejate împotriva stropirii cu apă.
- g) Nu conectați cablurile deteriorate în priză și nu atingeți cablurile deteriorate înainte de a fi scoase din priză. Cablurile deteriorate pot duce la un contact cu elementele aflate sub tensiune.
- h) Nu atingeți fișa sau priza cu mâini ude.

PREGĂTIREA

- a) Nu utilizați acest aparat în apropierea altor persoane.
- b) Celelalte persoane sau animalele trebuie să fie la o distanță minimă de 3 metri atunci când aparatul este în funcțiune. Operatorul este responsabil pentru terțele persoane aflate în aria de lucru.
- c) Înainte de a porni mașina verificați toate piulițele, șuruburile, bolțurile sau toate celelalte elemente de fixare ca acestea să fie asigurate corespunzător, precum și toți apărătorii și toate ecranele de protecție ca acestea să fie la locul lor.
- d) Înlocuiți etichetele de avertizare și de operare deteriorate sau ilizibile.
- e) Evitați purtarea îmbrăcăminte largi, a cordoanelor sau cravatei care atârnă.
- f) Utilizați mașina doar în spații deschise (de ex. nu în apropierea unui perete sau a altor obiecte fixe) și pe o suprafață stabilă și dreaptă.

- g) Nu utilizați mașina pe suprafață pavată sau cu pietriș unde materialul aruncat poate provoca leziuni.
- h) Verificați dacă apărătorii și dispozitivele de protecție sunt nedeteriorați și montați corespunzător. Înainte de utilizare efectuați întreținerea și reparațiile necesare.

UTILIZAREA

- a) Înainte de pornirea mașinii uitați-vă în gura de admisie pentru a vă asigura că aceasta este goală.
- b) Țineți-vă fața și corpul departe de gura de admisie.
- c) Purtați mănuși de protecție, pantofi rezistenți și pantaloni lungi.
- d) Nu introduceți mâinile sau orice alte părți ale corpului sau hainele în gura de admisie, canalul de evacuare sau aproape de orice piesă aflată în mișcare.
- e) În timpul utilizării nu umblați în gura de admisie. După ce mașina a fost oprită aceasta va mai funcționa timp de câteva secunde.
- f) Dacă mecanismul de tăiere se lovește de orice obiect străin sau dacă mașina pornește cu zgomote sau vibrații neobișnuite atunci decuplați-o imediat și lăsați lamele să se oprească complet. Scoateți fișa din priză și efectuați următorii pași:
 - Verificați cu privire la deteriorări.
 - Verificați piesele slăbite și strângeți-le.
 - Înlocuiți sau reparați piesele deteriorate cu componente originale dacă este necesar.
- g) Păstrați-vă echilibrul și păstrați o poziție stabilă în orice moment. Nu vă întindeți în mod excesiv. În timpul alimentării cu material nu stați niciodată la un nivel mai înalt decât baza mașinii.
- h) Țineți prelungitoarele departe de mijloacele de tocăre. Mijloacele de tocăre pot deteriora cablurile conducând la contact cu elementele aflate sub tensiune.
- i) În timpul utilizării mașinii nu stați niciodată aproape de zona de evacuare.
- j) Dacă mașina se înfundă decuplați-l și lăsați lama să se oprească complet. Înainte de îndepărtarea resturilor scoateți fișa din priză.
- k) Când alimentați mașina cu material fiți extrem de atent ca acesta să nu conțină piese de metal, pietre, sticle, cutii de conserve sau alte obiecte străine.
- l) Nu înclinați mașina în timp ce funcționează.
- m) Nu transportați, ridicați sau purtați mașina în timp ce motorul funcționează.
- n) Opriti mașina ori de câte ori părăsiți zona de lucru, lăsați lama să se oprească complet și scoateți fișa din priză.
- o) Nu lăsați ca materialul prelucrat să se acumuleze în zona de evacuare; aceasta poate împiedica evacuarea corespunzătoare și poate cauza reîntoarcerea materialului în gura de admisie.
- p) Nu forțați aparatul. Acesta funcționează mai sigur și mai bine în domeniul volumului de lucru prevăzut.
- q) Nu călcați, nu răstrângeți și nu trageți cablul prelungitor deoarece se poate deteriora. Feriți

cablul de căldură, ulei, sarcini grele și muchii ascuțite.

- r) Nu folosiți mașina în ploaie, în caz de pericol de fulgerare sau nu lăsați în aer liber pe timp de ploaie.

ÎNȚREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

- a) Dacă mașina este oprită pentru lucrări de service, inspecție sau depozitare, sau pentru a înlocui un accesoriu, opriți mașina, scoateți-o din priză și lăsați-o să se răcească. Înainte de efectuarea unor inspecții, reglaje etc. asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet.
- b) Dacă se folosește un cablu prelungitor, acesta nu poate fi inferioară cablului de alimentare montat pe aparat.
- c) Verificați cu regularitate cablul de alimentare și orice prelungitor să nu prezinte semne de deteriorare sau îmbătrânire. Nu utilizați aparatul dacă cablurile sunt deteriorate.
- d) La servizarea unității de tăiere țineți cont de faptul că chiar dacă motorul nu va porni din cauza dispozitivului de blocare al apărătorii, unitatea de tăiere poate fi mișcată dacă motorul este rotit cu mâna.
- e) Nu încercați niciodată să șunțați dispozitivul de blocare a apărătorii.
- f) Întrețineți cu grijă mașina și păstrați-o curată.
- g) Verificați mașina și înlocuiți sau reparați piesele deteriorate cu componente originale dacă este necesar.

- h) Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o depozita

- i) Pentru a preveni deteriorarea motorului sau apariția unui incendiu păstrați orificiile de aerisire curate, fără resturi și alte depuneri.
- j) Nu expuneți mașina la ploi. Depozitați mașina într-un loc uscat departe de accesul copiilor.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPPLEMENTARE PENTRU RISCURILE REZULTATE DIN VIBRAȚII

- a) Valoarea de vibrație declarată este valabilă pentru utilizarea principală a unelei, dar utilizările diferite de aceasta sau întreținerea necorespunzătoare a unelei pot avea ca rezultat alte valori de vibrații. Acestea pot crește semnificativ nivelul de vibrație pe perioada totală de lucru.
- b) Se pot lua măsuri suplimentare de siguranță în vederea protejării utilizatorului de efectele vibrației. Întrețineți unealta și accesoriile acesteia, mențineți-vă mâinile calde și organizați-vă corespunzător programul și perioadele de lucru.

Prezentare generală a produsului

- 1 Împingător
- 2 Mâner principal
- 3 Dop
- 4 Releu de protecție
- 5 Unitate motor
- 6 Cablu electric
- 7 Ax roată
- 8 Gură de admisie
- 9 Unitate de alimentare
- 10 Comutator principal
- 11 Cârlig cablu
- 12 Canal de evacuare
- 13 Stativ
- 14 Roți

Utilizare conform destinației

Aparatul este destinat tocării în scopul compostării a lemnului sau deșeurilor fibroase din grădină cum ar fi:

- Crengile și ramurile de copaci până la un $\varnothing$ de 40 mm.
- Deșeuri din tăierea și formarea tufișurilor și gardurilor vii.
- Resturi vegetale cum ar fi frunze, rădăcini sau alte deșeuri de grădină.

Orice altă utilizare sau modificare a aparatului se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile.

Aparatul nu este potrivit pentru utilizare comercială.

Utilizarea aparatului



Precauție! Înainte de a utiliza aparatul verificați dispozitivele de protecție și elementele de fixare să nu fie deteriorate. **Nu utilizați aparatul dacă acesta este deteriorat.**

1. Înainte de a începe tocarea, verificați materialul de tocat. Îndepărtați orice obiect ce nu poate fi tocat sau care poate toci lamele (piese de metal, pietre, sticle, cutii de conserve etc).
2. Amplasați aparatul pe o suprafață solidă și nu-l mai mișcați în timpul utilizării. Verificați dopul **3** ca acesta să fie strâns.
3. Porniți aparatul folosind comutatorul principal **10** și așteptați până motorul atinge viteza maximă.
4. Introduceți materialul de tocat în gura de admisie **8**, fără a supraîncărca aparatul.
5. Verificați ca materialul tocat să poată să cadă liber prin canalul de evacuare **12**.
6. Pentru a împinge materialul mai mărunț folosiți împingătorul **1**.
7. Curățați în mod regulat locul de muncă de materialul tocat.



Avertizare! Folosiți împingătorul numai pentru a împinge materialul până la lame.

INSTALAREA STATIVULUI

- 1 Fixați stativul **13** pe unitatea motor **5** în modul indicat și asigurați-l cu ajutorul celor două șuruburi.



Precauție! Aveți grijă ca aparatul să fie oprit și deconectat.

- 2 Introduceți axul roților **7** prin orificiile stativului **13**. Montați șaibele, roțile **14** și asigurați-le cu șplinturi pe ambele părți. Montați capacele de roată la loc.

CABLU PRELUNGITOR

- 1 Agățați cablul prelungitor pe cârligul pentru cablu **11**.



Precauție! Utilizați numai cabluri prelungitoare destinate utilizării în aer liber și care nu sunt mai subțiri de 1,5 mm².

- 2 Conectați cablul prelungitor la cablu **6**.



Folosiți o priză de perete cu un releu diferențial (RCD) cu un curent de declanșare care să nu depășească 30 mA.

ÎMPINGĂTOR

- 1 Folosiți împingătorul **1** numai pentru a împinge materialul de tocat mai mărunț până la lame.

ÎNLOCUIREA LAMELOR

- 1 Îndepărtați unitatea de alimentare **9** prin desfacerea dopului **3**. Întoarceți aparatul.



Precauție! Aveți grijă ca aparatul să fie oprit și deconectat.

- 2 Desfaceți cele 8 șuruburi de pe ghidajul de aluminiu pentru a-l îndepărta.



Avertizare! Nu utilizați niciodată aparatul fără unitatea de alimentare instalată.

- 3 Pentru fixarea discului cu lame folosiți o șurubelniță, iar pentru îndepărtarea lamelor folosiți o cheie hexagonală de 6 mm.



Precauție! La mânuirea lamelor purtați întotdeauna mănuși de protecție.

- 4 Rotiți lamele cu 180° și remontați-le sau montați lame noi. Reasamblați aparatul în ordine inversă.



Precauție! Nu amestecați lamele uzate cu cele noi!

RELEU DE PROTECȚIE

- 1 În cazul unei supraîncărcări, releul de protecție **4** se declanșează pentru a proteja aparatul de deteriorări. Pentru mai multe amănunte vezi capitolul intitulat **Releu de protecție**.

Releu de protecție

Aparatul este prevăzut cu un releu de protecție care se activează în următoarele condiții:

- Prea mult material de tocat în jurul lamelor.
- Prea mult material de tocat pentru capacitatea motorului.
- Rezistență prea mare pe lame.

Dacă releul de protecție este activat, opriți aparatul, scoateți-l din priză și efectuați următorii pași:

1. Îndepărtați unitatea de alimentare **9** prin desfacerea dopului **3**.
2. Curățați spațiul de tăiere de obstacole și lăsați motorul să se răcească câteva minute.
3. Montați la loc unitatea de alimentare **9** și strângeți dopul **3**.
4. Reconectați aparatul la alimentarea cu curent și apăsați butonul releului de protecție **4**.
5. Pentru continuarea tocării, porniți aparatul folosind comutatorul principal **10**.



Avertizare! Nu deschideți niciodată dopul dacă mașina este în funcțiune sau dacă este încă în priză.

Întreținere și îngrijire



Precauție! Aveți grijă ca aparatul să fie oprit și deconectat.

- Întotdeauna mențineți aparatul curat, uscat și fără urme de ulei sau grăsime.
- Purtați ochelari și mănuși de protecție pentru a vă proteja ochii și mâinile în timpul curățării.
- În vederea siguranței și calității muncii întotdeauna mențineți curate mașina și fanțele de aerisire.
- Verificați periodic aparatul pentru a depista defecțiunile vizibile și/sau componentele deteriorate.
- Verificați periodic toate fixările. Acestea se pot slăbi cu timpul din cauza vibrațiilor.
- Cea mai utilizată piesă este lama. Controlați lamele periodic:
 - Dacă lama este uzată sau tocită, trebuie înlocuită imediat.
 - Dacă aparatul începe să vibreze excesiv, lamele ar putea fi dezechilibrate și trebuie înlocuite.
- Înlocuiți toate piesele uzate sau deteriorate.
- Dacă este nevoie de curățarea corpului aparatului, ștergeți-l cu o lavetă moale umedă. Se poate folosi un detergent delicat, dar nu și alcool, petrol sau alți agenți de curățare.
- Niciodată nu folosiți agenți alcalini pentru curățarea pieselor din plastic.
- Ungeți la intervale regulate toate piesele în mișcare.
- Aparatul se va depozita într-un loc uscat și neaccesibil copiilor.



Precauție! Atunci când cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător sau agentul service al acestuia sau persoane calificate în mod asemănător în vederea evitării pericolelor.

Date tehnice

Tensiunea nominală	230-240 V~ / 50 Hz
Puterea nominală	2400 W
Turația de mers în gol (n_0)	4500 rot./min
Diametrul maxim de tăiere ($\emptyset$)	39 mm
Clasa de protecție apă	IPX4
Clasa de protecție	□ / II
Greutate netă	10,7 kg
Nivel de presiune sonoră (L_{pA})	95,3 dB(A) / Incertitudine K = 3 dB(A)
Nivel măsurat de presiune sonoră (L_{WA})	107,7 dB(A) / Incertitudine K = 2,28 dB(A)
Nivel de presiune sonoră (garantat)	110 dB(A)

Valorile date sunt valabile pentru tensiunea nominală U de 230 V. Pentru tensiuni mai mici și modele pentru anumite țări aceste valori se pot schimba.

Țineți cont de codul de articol de pe plăcuța de tip a aparatului. Numele comercial al aparatului individual poate diferi.

Zgomote

Valorile specificate în aceste instrucțiuni sunt măsurate în concordanță cu o procedură standardizată de măsurare descrisă în standardul EN 60335 și se pot utiliza pentru compararea aparatelor.

Acestea pot fi utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.

Piese de schimb

Vă rugăm să notați următoarele date pentru comandarea pieselor de schimb:

- Tipul mașinii
- Cod articol mașină
- Număr identificare mașină
- Număr piesă de schimb necesară

Înlocuirea lamelor tăietoare:
Cod art.: 987654321

Depanare



Precauție! Aveți grijă ca aparatul să fie oprit și deconectat. Purtați întotdeauna mănuși de protecție.

Problema	Cauza posibilă	Soluția
Motorul nu funcționează	Cablu prelungitor defect	Verificați cablul prelungitor
	Alimentarea cu curent oprită	Porniți alimentarea cu curent
	Relev de protecție declanșat	Apăsați releul de protecție în timp ce porniți aparatul
	Lama este blocată	Verificați dacă gura de admisie și canalul de evacuare sunt obturate și îndepărtați obiectul care a cauzat obturarea
Scade puterea motorului	Lamă tăietoare tocită	Înlocuiți lama tăietoare
	Gura de admisie sau canalul de evacuare blocat	Verificați dacă gura de admisie și canalul de evacuare sunt obturate și îndepărtați obiectul care a cauzat obturarea
Vibrația puternică a aparatului	Lamă tăietoare defectă	Înlocuiți lama tăietoare
	Șurubul lamei tăietoare slăbită	Strângeți șurubul lamei tăietoare
Lama tăietoare nu se rotește	Lamă tăietoare blocată	Verificați dacă gura de admisie și canalul de evacuare sunt obturate și îndepărtați obiectul care a cauzat obturarea
	Șurubul lamei tăietoare slăbită	Strângeți șurubul lamei tăietoare

Declarație de conformitate

 Declarăm că produsul descris în **Date tehnice**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

Tocător PE-EMH 2400 de 2400 W

fabricat pentru:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

este conform cu următoarele directive:

Directiva Mașini 2006/42/CE
Directiva privind echipamentele folosite în exterior 2000/14/CE
Directiva EMC (compatibilitate electro-magnetică) 2014/30/EU

și este în conformitate cu următoarele standarde armonizate aplicabile:

EN 60335-1:2012+A11
EN 50434:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000

Conformitatea cu prevederile referitoare la emisia de zgomot din Directiva privind echipamentele folosite în exterior este verificată prin procedura de evaluare a conformității potrivit anexei VI și directivei 2005/88/CE.

Nivelul de putere sonoră măsurat: 107,7 dB(A)
Nivelul de putere sonoră garantat: 110,0 dB(A)

ppa. Andreas Jack

Andreas Back
Direcția Managementul calității, mediu și CSR
(responsabilitatea socială a întreprinderii)
Reprezentantul autorizat pentru elaborarea documentației tehnice

Bornheim, 22.04.2016

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Garanție

Acest articol marca Pattfield a fost produs în conformitate cu cele mai moderne metode de fabricație, fiind supus unui control de calitate permanent și strict.

HORNBACH Centrala SRL, str. Hornbach nr. 17-21, Domnești, jud. Ilfov, cod 077090 (numit în continuare Garant) garantează calitatea mașinilor conform specificațiilor următoare.

1. Termenul de garanție

Termenul de garanție este de 3 ani. Termenul de garanție începe de la data livrării. Vă rugăm să păstrați în condiții bune bonul fiscal original sau factura fiscală originală pentru a dovedi data achiziției.

2. Conținutul garanției

Garanția se aplică exclusiv pentru defecte de fabricație sau de material. Garanția se aplică numai în cazul utilizării articolului pentru uz personal. Garanția nu se aplică în cazul defec-telor cauzate de

- utilizări abuzive sau necorespunzătoare,
- forțării sau influențe externe,
- daune prin nerespectarea instrucțiunilor de montaj sau de utilizare,
- racordarea la o tensiune greșită sau un tip de curent necorespunzător,
- o instalare neprofesională,
- supraîncărcarea aparatului,
- utilizarea unor scule sau accesorii neomologate,
- nerespectarea prevederilor de întreținere și de siguranță,
- pătrunderea unor corpuri străine în aparat,
- uzura obișnuită, în urma utilizării
- utilizarea în scopuri industriale

Garanția nu se aplică în cazul deteriorării pieselor consumabile cauzate de uzura normală. Garanția nu include daunele colaterale sau daunele indirecte, precum și posibilele costuri de montaj și demontaj.

3. Serviciile aferente garanției

Pe durata garanției garantul va examina articolul defect care i se prezintă pentru a constata dacă sa produs riscul garantat. În cazul producerii riscului garantat, garantul va repara sau va înlocui articolul respectiv pe propria sa cheltuială. În cazul în care articolul respectiv nu mai poate fi livrat la momentul producerii riscului garantat, garantul are dreptul să înlocuiască articolul cu un produs similar. Articolul defect înlocuit sau piesele defecte înlocuite ale acestuia trec în proprietatea garantului.

Serviciile aferente garanției (reparație sau înlocuire) nu duc la prelungirea termenului de garanție. Prestarea serviciilor de garanție nu duce la acordarea unui nou termen de garanție.

4. Solicitarea garanției

Pentru solicitarea garanției vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat magazin HORNBACH.

Coor-donatele acestuia le găsiți la adresa de internet www.hornbach.com.

Garanția poate fi solicitată numai prezentând bonul fiscal original sau factura fiscală originală.

5. Drepturi legale

Garanția nu limitează drepturile Dvs. prevăzute în legislația cu privire la garanții și răspunderea pentru produse.

Eliminarea ca deșeu



Simbolul **pubelei cu roți barate cu două linii în X** indică faptul că echipamentele electrice și electronice de

aruncat trebuie colectate separat. Aceste echipamente pot conține substanțe periculoase și care prezintă risc. Aceste aparate trebuie returnate la punctul de colectare prevăzut pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice și **nu** pot fi eliminate ca deșeu urban nesortat. Procedând astfel contribuți la păstrarea resurselor și protejarea mediului înconjurător. Pentru mai multe informații luați legătura cu autoritățile locale.

Nu lăsați copii să se joace cu pungile de plastic și ambalaj din cauza unor posibile accidente sau pericol de sufocare. Țineți aceste materiale la loc sigur sau eliminați-le respectând mediul ambiant.

Thank you!

We are convinced that this appliance will exceed your expectations and wish you joy while using it.

Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

Scope of delivery

- 1x** Shredder unit
- 1x** Stand
- 1x** Plunger
- 2x** Wheel
- 2x** Wheel cover
- 1x** Wheel axle
- 2x** Screw

If any parts are missing or damaged, please contact your HORNBACK Store.

Table of content

Scope of delivery	113
Symbols	114
Safety instructions	115
Product overview	118
Intended use	118
Using the appliance	118
Adjustments	119
Circuit breaker	120
Care & Maintenance	120
Technical data	121
Noise	121
Replacement parts	121
Troubleshooting	122
Declaration of conformity	123
Warranty	124
Disposal	125

Symbols



Please read this user manual carefully and keep it for further reference.



Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.



Protection Class II



Wear safety glasses and hearing protection for protection of your eyes and ears.



Wear protective gloves for protection of your hands.



Do not use the appliance in wet or humid conditions for protection of electric shock.



Warning! Switch off and remove the plug from mains before adjusting, cleaning or if the cord is damaged.



Take care that no metal parts, stones, bottles, cans or other debris are included when introducing material into the appliance.



Always disconnect from the mains supply before carrying out maintenance work or other manipulation on the appliance.



Warning! Read the instruction manual, prior to use and familiarize yourself with the controls and proper use of the appliance.



Danger! Rotating blades. Keep hands and feet out of openings while machine is running. Do not reach into the intake opening or the discharge chute. The blades will continue to rotate for approx. 5 seconds after the appliance has been switched off.



Keep bystanders away.



Guaranteed sound power level.

SAFETY INSTRUCTIONS



**IMPORTANT! READ CAREFULLY
BEFORE USE.
KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

WARNING! When using electric garden tools basic safety precautions, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

GENERAL

- a) Become familiar with the instruction manual before attempting to operate this machine.
- b) Do not allow children to operate this equipment. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children.
- c) This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- d) Before switching on the appliance, it must be assembled according to the original instructions.
- e) It is recommended to use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Before use, always check your RCD for function.
- f) Only use extension cables that comply with H07VV-F or H07RN-F types and which are intended for

outdoor use and are protected against splashes of water.

- g) Do not connect a damaged cord to the supply or touch a damaged cord before it is disconnected from supply. A damaged cord can lead to be contacted with live parts.
- h) Do not touch the plug or socket with wet hands.

PREPARATION

- a) Do not operate this equipment in the vicinity of bystanders.
- b) Other persons and animals should remain at a distance of 3 metres or more when the appliance is being used. The operator is responsible for third persons in the working area.
- c) Before starting the machine, check that all screws, nuts, bolts and other fasteners are properly secured and that guards and screens are in place.
- d) Replace damaged or unreadable warning and operating labels.
- e) Avoid wearing loose-fitting clothing, hanging cords or ties.
- f) Only operate the machine in open space (e.g. not close to a wall or other fixed object) and on a firm, level surface.
- g) Do not operate the machine on a paved or gravel surface where ejected material could cause injury.
- h) Check if guards and protective devices are undamaged and properly mounted. Before using, carry out any necessary maintenance and repairs.

OPERATION

- a) Before starting the machine, look into the intake opening to make certain that it is empty.
- b) Keep your face and body away from the intake opening.
- c) Wear protective gloves, sturdy shoes and long trousers.
- d) Do not allow hands or any other part of the body or clothing inside the intake opening, discharge chute, or near any moving part.
- e) During operation, do not reach into the intake opening. The machine runs on for a few seconds after being switched off.
- f) If the cutting mechanism strikes any foreign objects or if the machine should start making any unusual noise or vibration, immediately switch off and allow the machine to stop. Remove the plug from the mains supply and take the following steps:
 - Inspect for damage.
 - Check for and tighten any loose parts.
 - Replace or repair damaged parts with original components if necessary.
- g) Keep proper balance and footing at all times. Do not overreach. Never stand at a higher level than the base of the machine when feeding material.
- h) Keep extension cords away from the shredding means. The shredding means can cause damage to the cords and lead to contact with live parts.
- i) Always stand clear of the discharge zone when operating the machine.
- j) If the machine becomes clogged, switch off and allow the cutter to

stop. Remove the plug from the mains supply before clearing debris.

- k) When feeding material into the machine be extremely careful that pieces of metal, rocks, bottles, cans or other foreign objects are not included.
- l) Do not tilt the machine while it is running.
- m) Never transport, pick up or carry the machine while the motor is running.
- n) Switch off, allow the cutter to stop and remove the plug from the mains supply whenever you leave the work area.
- o) Do not allow processed material to build up in the discharge zone; this may prevent proper discharge and can result in kick-back of material through the intake opening.
- p) Do not force the appliance. It is working safer and better at the intended workload range.
- q) Do not run over, crush or pull the extension cable, otherwise it may be damaged. Protect the cable from heat, oil, heavy load and sharp edges.
- r) Do not use the machine in the rain, during danger of lightning or leave it outdoors when it is raining.

MAINTENANCE AND STORAGE

- a) When the machine is stopped for servicing, inspection, or storage, or to change an accessory, switch off and remove the plug from the mains supply and allow the machine to cool. Make sure that all moving parts have come to a complete stop before making

- any inspections, adjustments, etc.
 - b) If an extension cord is used it shall not be of lighter grade than the supply cord already fitted to the appliance.
 - c) Check the supply and any extension cord regularly for damage or signs of ageing. Do not use the appliance, if the cords are damaged.
 - d) When servicing the cutting means be aware that, even though the motor will not start due to the interlock feature of the guard, the cutting means can still be moved if the motor is turned by hand.
 - e) Never attempt to override the interlock feature of the guard.
 - f) Maintain the machine with care and keep it clean.
 - g) Examine the machine and replace worn or damaged parts with original components if necessary.
 - h) Always allow the machine to cool before storing.
 - i) Keep the motor cooling vents clean of debris and other accumulations to prevent damage to the motor or possible fire.
 - j) Do not expose the machine to rain. Only store the machine in a dry place out of reach of children.
- b) Additional safety measure shall be taken to protect the user from effects of vibration. Maintain the tool and its accessories, keep hands warm and organize work patterns and periods.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS ON RISKS DUE TO VIBRATION

- a) The declared vibration data represents the main applications of the tool, but different uses of the tool or poor maintenance can result in different vibration data. This may significantly increase the vibration level over the total working period.

Product overview

- 1** Plunger
- 2** Main handle
- 3** Reamer knob
- 4** Circuit breaker
- 5** Motor unit
- 6** Power cord
- 7** Wheel axle
- 8** Intake opening
- 9** Feeder unit
- 10** Main switch
- 11** Cord hook
- 12** Discharge chute
- 13** Stand
- 14** Wheels

Intended use

The appliance is intended for shredding of wooden and fibrous garden waste for compost purposes, like:

- Twigs and Branches up to a $\varnothing$ of 40 mm.
- Waste from trimming and pruning bushes and hedges.
- Plant materials like leaves, roots and other garden waste.

Any other use or modification to the appliance is considered as improper use and could cause considerable dangers.

The appliance is not intended for commercial use.

Using the machine



Caution! Before start using the appliance, check the protective devices and fastening elements for damage.

Do not use the appliance if it is damaged.

- 1.** Inspect the material to be shredded before starting. Remove any objects that are not suitable for shredding or could entangle the blades [metal parts, stones, bottles, cans, etc].
- 2.** Place the appliance on a firm level ground and do not move it during operation. Make sure the reamer knob **3** is securely tightened.
- 3.** Use the main switch **10** to switch the appliance on and wait until the motor has reached full speed.
- 4.** Insert the shredding material into the intake opening **8**, but do not overload the appliance.
- 5.** Make sure the shredded material can fall freely from the discharge chute **12**.
- 6.** Use the plunger **1** to push smaller material down to the blades.
- 7.** Regularly clean your workspace from shredded material.



Warning! Only use the plunger in order to push material down to the blades.

INSTALL THE STAND

- 1** Attach the stand **13** to the motor unit **5** as shown and secure it using the two screws.



Caution! Make sure the appliance is switched off and unplugged.

- 2** Slide the wheel axle **7** through the holes in the stand **13**. Install the washers, the wheels **14** and secure with the splints on both sides. Click the wheel covers in place.

EXTENSION CORD

- 1** Clamp the extension cord into the cord hook **11**.

- 2** Plug the power cord **6** into the extension cord.



Caution! Only use extension cables intended for outdoor use and not lighter than 1,5 mm².



Use a wall socket with a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.

PLUNGER

- 1** Only use the plunger **1** to push smaller material down to the blades.

REPLACING THE BLADES

- 1** Remove the feeder unit **9** by loosening the reamer knob **3**. Turn the appliance around.

- 2** Unscrew the 8 screws of the aluminium guide to remove it.



Caution! Make sure the appliance is switched off and unplugged.



Warning! Never use the appliance without feeder unit installed.

- 3** Use a screwdriver to lock the blade disc and remove the blades using a 6 mm hex key.

- 4** Turn the blades 180° and reinstall them or install new ones.
Reassemble the appliance in reverse order.



Caution! Always wear protective gloves when handling the blades.



Caution! Do not mix used and new blades!

CIRCUIT BREAKER

- 1** In case of overload, the circuit breaker **4** trips to prevent the machine from damage. See section **Circuit breaker** for further information.

Circuit breaker

The appliance features a circuit breaker that is activated under the following circumstances:

- Too much shredding material around the blades.
- Too much shredding material for the motor capacity.
- Too much resistance against the blades.

If the circuit breaker has activated, switch off the appliance, remove its plug and take the following steps:

1. Remove the feeder unit **9** by loosening the reamer knob **3**.
2. Clean the cutting area from obstructions and let the motor cool down for a few minutes.
3. Reinstall the feeder unit **9** and tighten the reamer knob **3**.
4. Reconnect the appliance to the power supply and press the circuit breaker **4** button.
5. To continue shredding, use the main switch **10** to switch the appliance on.



Warning! Never open the reamer knob while the machine is running or still connected to the power supply.

Care & Maintenance



Caution! Make sure the appliance is switched off and unplugged.

- Always keep the appliance clean, dry and free of oil or grease.
- Wear safety glasses and gloves to protect your eyes and hands whilst cleaning.
- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.
- Regularly check for obvious defects and/or damaged components.
- Periodically check all fixings. These could become loose with time due to vibration.
- The most used part is the blade. Inspect the blades regularly:
 - If the blade is worn or blunt, it must be replaced immediately.
 - If the appliance starts to vibrate excessively, the blades seem to be unbalanced and must be replaced.
- Replace any worn or damaged parts.
- If the body of the appliance needs cleaning, wipe it with a brush or a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.
- Never use caustic agents to clean plastic parts.
- Lubricate all moving parts at regular intervals.
- Store the appliance in a dry place and out of the reach of children.



Caution! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.

Technical Data

Nominal voltage	230-240 V~ / 50 Hz
Rated power	2400 W
No-load speed (n_0)	4500/min
Max. cutting diameter ($\emptyset$)	39 mm
Water protection class	IPX4
Protection Class	□ / II
Net weight	10.7 kg
Sound pressure level (L_{pA})	95.3 dB(A) / Uncertainty K = 3 dB(A)
Measured sound power level (L_{WA})	107.7 dB(A) / Uncertainty K = 2.28 dB(A)
Sound power level (Guaranteed)	110 dB(A)

The values given are valid for nominal voltages U of 230 V. For lower voltage and models for specific countries, these values may vary.

Please observe the article number on the type plate of the appliance. The trade names of the individual appliance may vary.

Noise

The values given in these instructions have been measured in accordance with a standardized measurement procedure specified in EN 60335 and can be used to compare appliances.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

Replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

Replacement cutting blades:

Art.-No.: 987654321

Troubleshooting



Caution! Make sure the appliance is switched off and unplugged. Always wear protective gloves.

Problem	Possible cause	Solution
Motor does not run	Faulty extension cable	Check extension cable
	Power turned off	Turn power on
	Circuit breaker tripped	Press circuit breaker while switching on
	Blade is blocked	Check intake opening and discharge chute for obstructions and remove them
Motor power drops	Cutting blade blunt	Replace cutting blade
	Intake opening or discharge chute are blocked	Check intake opening and discharge chute for obstructions and remove them
Strong vibration of the appliance	Cutting blade damaged	Replace cutting blade
	Cutting blade bolt loose	Tighten the cutting blade bolt
Cutting blade does not rotate	Cutting blade obstructed	Check intake opening and discharge chute for obstructions and remove them
	Cutting blade bolt loose	Tighten the cutting blade bolt

Declaration of conformity

CE We declare, that the product described
in **Technical Data**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

2400 W Shredder PE-EMH 2400

manufactured for:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

is in conformity with the following directives:

Machinery Directive 2006/42/EC
Outdoor Directive 2000/14/EC
EMC Directive 2014/30/EU

and in accordance to the following applicable
harmonized standards:

EN 60335-1:2012+A11
EN 50434:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000

The conformity with the Noise Emission of
Outdoor Equipment Directive is verified by the
conformity assessment procedure according
to annex VI, and the Directive 2005/88/EC.

Measured sound power level: 107.7 dB(A)
Guaranteed sound power level: 110.0 dB(A)

ppa. Andreas Jack

Andreas Back
Head of Quality Management, environment &
CSR
Person authorised to compile the technical file

Bornheim, 22.04.2016

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

Warranty

This Pattfield item has been produced according to state-of-the-art production methods and is subject to ongoing strict quality control. HORNBACH Baumarkt AG, Hornbachstrasse 11, 76879 Bornheim, Germany, guarantees the quality of the machines according to the following terms and conditions.

1. Warranty Period

The warranty period is 3 years. The warranty period starts on the date of purchase. Please retain the original receipt or invoice in order to be able to furnish evidence of the date of purchase.

2. Warranty Scope

The warranty applies exclusively to production or material defects. The warranty applies only in the case of private use of the item. The warranty does not apply to defects resulting from

- misuse or improper use,
- use of force or external influences,
- damage due to failure to observe the installation instructions or instructions for use,
- connecting to an incorrect grid voltage or current type,
- unprofessional installation,
- overloading the device,
- use of non-approved attachments or accessories,
- failure to observe the maintenance and safety instructions,
- entry of foreign matter into the device,
- wear and tear due to normal use or
- commercial use.

Furthermore, the warranty does not cover damage to parts subject to wear and tear, which is caused by normal wear and tear. The warranty does not comprise any collateral or consequential damage or possible installation and dismantling costs in the event of a warranty incident.

3. Warranty Services

During the warranty period, the warrantor will inspect the defective item in order to determine whether a warranty incident is on hand. If a warranty incident is on hand, the warrantor will repair or replace the item at his own expense. If the item is no longer available at the time of the warranty incident, the warrantor may replace the item with a similar product. The replaced item or part shall become property of the warrantor.

Warranty services (repair or replacement) do not extend the warranty period. Warranty services do not result in any new warranty.

4. Warranty Claims

For warranty claims, please contact the nearest HORNBACH DIY store.

You can find it at www.hornbach.com.

Warranty claims will only be accepted if the original receipt or invoice is produced.

5. Statutory Rights

The warranty does not restrict your statutory rights regarding warranty and product liability.

Disposal



The **crossed-out wheeled bin** logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain dangerous and hazardous substances. These appliances must be returned to a designated collection point for the recycling of WEEE and must **not** be disposed as unsorted municipal waste. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your local authorities for more information.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.

